

# Hispaniada



ACEITES PUROS DE OLIVA ESPAÑOLES



TABACALERA  
Importadores:—

PARA PREPARAR SABROSOS  
GUISOS Y ENSALADAS — EMPLEE  
SIEMPRE LOS ACEITES

## “Santa Maria” y “Mare Nostrum”

SEÑORAS que os complacéis en alimentar  
bién a la familia, no olvidéis jamás que para  
todos los guisos, del más succulento al más  
sencillo, la ciencia y la esencia están en el  
“MARE NOSTRUM” y en el “SANTA MA-  
RIA” los mejores aceites de oliva que se  
conocen!

DE VENTA EN TODOS LOS  
ALMACENES DE  
COMESTIBLES

Importadores: TABACALERA

# EL CONDE DE GÜELL, Jr.

en barriles ahora

TABACALERA



# A. SORIANO Y CIA.

ADMINISTRACIONES Y SEGUROS

---

Agentes Generales:

COMMONWEALTH INSURANCE COMPANY

THE HOME INSURANCE COMPANY

UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LTD.

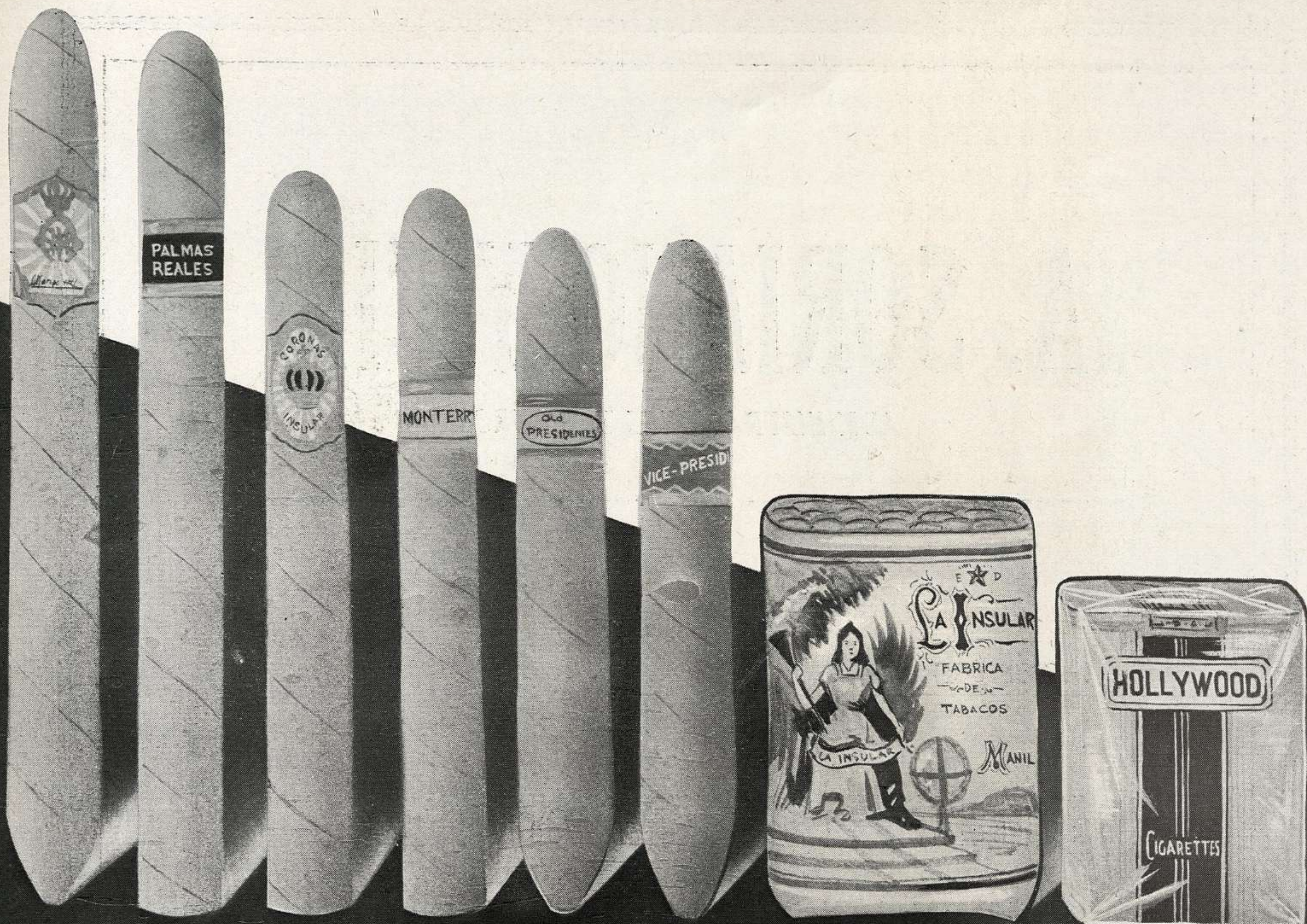
NIAGARA FIRE INSURANCE COMPANY



Tel. 2-30-81  
P. O. Box 3223

EDIFICIO SORIANO

Plaza Cervantes  
Manila, Filipinas



ALFONSO XIII PALMAS REALES CORONAS MONTERRY OLD PRESIDENTES VICE PRESIDENTES HEBRA HOLLYWOOD

LOS PREFERIDOS POR LOS FUMADORES  
 que desde hace más de medio siglo  
 sostienen su incomparable calidad  
 desafiando a los más famosos  
 tabacos o cigarrillos del mundo

# LA INSULAR

FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS  
 MANILA  
 FILIPINAS

REPUTACION COMO LA MEJOR  
HA RESISTIDO LA PRUEBA  
DEL TIEMPO

# San Miguel Pale Pilsen

Refresca y abre el apetito. Por casi medio siglo ha  
sido la cerveza preferida por personas entendidas.

Es un producto de la

## San Miguel Brewery



En todas sus fiestas y como el mejor compañero de la alegría, no debe faltar una botella de los famosos VINOS VALDESPINO, escoja entre el siguiente surtido:

Jerez INOCENTE Valdespino  
Jerez FINO Valdespino  
Jerez QUINA Valdespino, gran peretivo  
Moscatel No. 3 Valdespino  
Moscatel No. 1 Valdespino  
Manzanilla Fina Valdespino  
Vino Malaga Valdespino  
Vino Oporto Valdespino

De venta en todos los establecimientos de Comestibles

*Importadores*

# Porta, Pueo y Cia.

Magallanes No. 212

MANILA

P. O. Box 57



# ROXAS Y CIA.

ASSUMPTION COLLEGE

## QUERIDO LECTOR:

Si Ud. necesita del uso de gafas o lentes, antes de ir á ningún otro sitio, le invitamos á consultar á nuestro Optometra Don Manuel Sabater. Recuerde que este está manejando nuestra compañía por 30 años y su experiencia es la mejor garantía para Ud.

También le invitamos a que oiga nuestros programas de radio los lunes, martes, miércoles y jueves á las 6 p.m. por la estación K.Z.R.H. y los viernes y sábados a las 5:40 por la estación K.Z.I.B.

Para un servicio científico, puntual, y correcto, recuerde siempre

## "SABATER OPTICAL CO."

los únicos Opticos y Optometras españoles en todo el Oriente.

NO SE OLVIDE, 76 ESCOLTA, MANILA—ALTOS



# Hispanidad

revista mensual de vida y cultura  
hispanicas en Oriente.

*Registrada en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia  
de segunda clase el 15 de Marzo de 1940.*

Director: Dr. Jesús Castañón  
Subdirector: Dr. Florencio Muñoz  
Administrador: Dr. Evergisto Bazaco

## REDACCION Y ADMINISTRACION:

*Universidad de Sto. Tomás  
Apartado 147.  
Manila, Filipinas*

precios de subscripción:  
al año, Filipinas - - P 4.00  
" " Extranjero- \$ 3.00  
número suelto - - - 0.40

# SUMARIO

## EDITORIAL

La Sangre de Nuestros Mártires, S.S.M. .... 1

## DOCUMENTOS

Mensaje del Caudillo a los Pueblos Hispano  
Americanos ..... 3  
Voz de Alerta ..... 6

## CULTURA PATRIA

Deinomanía, *E. Oleaga* ..... 10  
La Nueva España, *A. Campos* ..... 20  
Entendámonos, *A. Lacruz* ..... 11  
La Reconquista del Español, *Doria* ..... 13

## ARTE Y LITERATURA

La Arquitectura Española, *J. Rocha* ..... 19  
Vuelos (poesía), *A. Marina* ..... 15  
Saetas (poesía), *A. Hidalgo* ..... 18  
Saludo (soneto), *A. Santamaría* ..... 7

## RECUERDOS HISTÓRICOS

El Aniversario de la Entrada en Madrid,  
*A. de Maldonado* ..... 8  
España en Filipinas, *E. B.* ..... 24

## DE LA LEYENDA NEGRA

Porque Sí, *L. A. R.* ..... 21  
Los Ignorantes Destruyores, *M. A. Veritas* ..... 22

## ACTUALIDAD ESPAÑOLA EN FILIPINAS

Solemne acto de Investidura en Sto. Tomás ..... 26  
Fiesta de la Organización Juvenil ..... 27  
Pabellón Hispano-Filipino ..... 27  
Guión Inicial ..... 28

INFORMACIÓN ESPAÑOLA ..... 29

REVISTA DE LIBROS ..... 32

En la Portada, El "ECCE HOMO", de Bartolomé E. Murillo.



## La Sangre de Nuestros Muertos

*Han llegado hasta nosotros sordos rumores de un pequeño descontento. No es para sorprenderse. La guerra nos ha dejado a casi todos los españoles en un estado de nerviosismo grande. Tres años de continua zozobra y sobresalto no eran para menos.*

*Y dicen que ese pequeño malestar lo han producido algunas frases del discurso que el Jefe de la F. E. T. de las J. O. N. S. pronunció en el Casino Español el día 22 de Enero.*

*Desde luego, hay que salvar la buena intención y el buenísimo deseo de quien tan hermoso discurso pronunció. Y hay que hacerse cargo también del estado de ánimo de los oyentes en aquella ocasión, para explicarse ese pequeño malestar.*

*Convendría, sin embargo, que al escuchar a los que de España vienen a nosotros, para volcar entre nosotros su corazón, tuviéramos en cuenta una cosa, que debe ser regla importante de hermenéutica hispánica.*

*En la Península impera un NUEVO ESTILO.*

*Más aún; convendría no olvidásemos que el Movimiento, entre otras muchas cosas, fué ESO: ESTILO.*

*Con la Revolución pasó el tiempo y la moda de los convencionalismos. Como en los días de nuestros abuelos y aún de nuestros padres, al pan se le llama hoy pan; y al vino, vino. Y esa sequedad castellana en el decir puede dar, y ha dado de hecho, lugar a frases que hieren como punzones; pero que no por eso dejan de ser muy verdaderas.*

*En el nuevo léxico español encontramos no una sino cientos de frases como esa, que ha producido el pequeño malestar, y mucho más punzadoras que esa, que, después de todo, no es más que un lejano recuerdo bíblico de la maldición de Dios sobre Caín, y una remembranza de aquella otra tan castiza y tan española con que juraban defender la Bandera Rojigualda nuestros mozos y nuestros Oficiales en el día de la Jura de Bandera. "Si así lo hicieres, que la Patria te lo premie: si no, que ella te lo demande"; que es equivalente a decir: Que la Patria te bendiga, si defendieres esta Bandera: que su maldición caiga sobre tí, si la traicionares". Bien sabido es cómo han sido mirados siempre los descendientes de los traidores.*

*No negaré yo que esa frase sea un poco fuerte de sabor, sobre todo para nosotros, que no hemos vivido tres años en las trincheras en juego al escondite con la muerte. Pero para los que han oído tantos meses el tronar del cañón y el tableteo de las ametralladoras y han visto la muerte al ojo, ya es otra cosa.*

*Pero también es fuerte aquella otra frase, que el Caudillo hizo suya, al dar tierra bendita en el Escorial a los restos mortales del Mártir José Antonio: "Que Dios te dé el eterno descanso y a*

nosotros nos lo niegue hasta que hayamos sabido ganar para España la cosecha que sembró tu muerte.”

“A QUIEN GUARDARE ESAS CONSIGNAS, QUE LA PATRIA LO BENDIGA. QUE LA MALDICION DE LA PATRIA CAIGA SOBRE QUIEN NO LAS GUARDARE”. Esta es la frase que dicen ha causado molestias.

*Veamos si está o no justificada y si cae o nó dentro del NUEVO ESTILO.*

Un millón de mozos españoles y de mártires de la patria han quedado tendidos por los campos de España. Por las heridas, que las balas enemigas abrieron en sus carnes, salieron como por otros tantos ríos, torrentes de sangre generosa hasta desangrarlos. Los que no murieron andan rotos y quemados por la metralla por las calles de España.

Por las trincheras de todos los frentes y por los paredones de todos los cementerios quedan aun, como mudos testigos, los huecos que las balas hicieron en tapiales y parapetos después de romper los cuerpos de los mártires.

Hemos visto, con ojos arrasados en lágrimas y puños crespados por la rabia, esas zanjas de Torrejón de Ardoz y Paracuellos del Jarama donde centenares, millares de cadáveres fueron sepultados malamente después de una muerte trágica, algunos aun viviendo. Al contemplar aquella masa informe de más de siete mil cadáveres amontonados unos sobre otros, algunos con las manos crispadas asomando sobre la tierra que malamente los cubría hemos tenido que reprimir una maldición.

Hemos asistido a la Misa que se celebró en la Cárcel Modelo en conmemoración de los que allí murieron vilmente asesinados; hemos recorrido palmo a palmo la Pradera de San Isidro, las Vistillas, el Parque del Oeste, la Bombilla, los Altos del Hipódromo y tantos otros sitios de Madrid donde fueron sacrificados nuestros hermanos.

Hemos pasado horas de angustia y de tristeza inmensa en las checas barcelonesas y madrileñas; y, llorando, hemos besado la sangre que aun mancha las paredes del cementerio de las religiosas de Santo Domingo el Real de Madrid.

Hemos recorrido en Calvario doloroso las tierras todas de España, y por doquier hemos visto desolación y ruina.

*Y nos hemos preguntado, aunque ya sabíamos la respuesta.*

¿Por qué murieron tantos mozos y tantos mártires? ...Por qué se derramó tanta sangre? Y los ecos de las voces de todos esos muertos, salidos de todos los rincones de España, han respondido al unísono:

*Por la ESPAÑA: UNA, GRANDE Y LIBRE.*

Antes una España Roja, que una España rota: tal era el lema del gran Protomártir de la España UNA, José Calvo Sotelo.

Los que quieren encubrir sus vergüenzas con el nombre bendito del Mártir del 13 de Julio, que mediten bien en esa frase suya. Antes una España Roja, que una España Rota en banderías y partidos.

Para que ni lo uno ni lo otro sucediera, quiso Dios su Sangre. Y la dió del modo mas trágico y más cumplido. Sobre su cadáver juró España en la mañana de julio de su enterramiento, por boca de D. Antonio Goicoechea, vengar la injuria hecha a España, y morir antes que ser Roja o Rota.

Y salieron al campo a la voz de mando del Generalísimo y de Mola las Camisas azules y las boinas Rojas, mezclados con los uniformes de nuestros soldados.

Y Cantando Cara al Sol y Cueste lo que cueste; y al son de la marcha nacional, comenzaron aquellos jóvenes la reconquista de España UNA, GRANDE y LIBRE. Y nacieron entre el fragor del combate y los ayes lastimeros de los moribundos LAS CONSIGNAS de la ESPAÑA NUEVA.

La primera de esas consignas es la UNIDAD, que proclamó el Generalísimo el día 19 de Abril de 1937 al fundir en uno los partidos que hasta entonces habían existido.

Desaparecieron las boinas verdes de Renovación; las Camisas kaki de Acción Popular; y quedaron combinadas la Camisa Azul y la Boina Roja de Requetés y Falangistas, por voluntad suprema del Caudillo.

Grande es sin duda el sacrificio que se pide a aquellos Españoles que militaron en otras facciones. PERO MÁS PIDIÓ LA PATRIA A NUESTROS MOZOS Y ELLOS DIERON CUANTO SE LES PEDIA.

*Por mucho que demos nosotros, siempre será verdad QUE MÁS DIERON ELLOS.*

S. S. M.



Exmo. Sr. Jefe del Estado:  
FRANCISCO FRANCO Y BAHAMONDE

## MENSAJE DEL CAUDILLO

### A LOS PUEBLOS

### HISPANO-AMERICANOS

“En los albores de la España nueva, disipadas ya por la Victoria las tinieblas de la guerra civil; pero, a la vez, ante días cargados de grave responsabilidad para el mundo, nos acercamos al décimonono centenario de la venida de la Virgen Maria en carne mortal a Zaragoza. Ella está en el centro de la línea que de Tarragona a Compostela sirve de eje espiritual y físico desde los siglos a todas las razones de unidad y de libertad españolas.

Estamos hoy en una vispera solemne, porque sabéis que en el año 1940, Zaragoza va a ser el centro vivo de una magna manifestación hispánica y universal de fe. Otra vez, como en los grandes días de unidad cristiana, que creó la conciencia y la potencia civilizadoras de Europa, los peregrinos vendrán al Pilar santo desde todos los rincones del orbe católico, para rendir homenaje a la que fué primera y divina mediadora de nuestra comunión con las gentes cristianas y se eligió sobre la variedad de los pueblos que componen la unidad de la raza esparcida en dos hemisferios, como excelsa Patrona de las Españas.

Desde los días de la evangelización, desde la primera raíz de nuestra libertad cristiana, desde los fundamentos católicos de aquella libertad civil que con la fe llevamos a todo un nuevo mundo, y con la fe difundimos en concilios y en campos de batalla contra la confusión y la discordia del viejo mundo ella preside siempre nuestros mayores fastos. Capitana invencible de nuestra independencia, firme sobre la línea del río, cara a la línea de los montes, lo mismo en la hora memorable de los Sitios que en la hora decisiva de nuestra batalla del Ebro, siempre la vemos en la misma pugna espiritual, en la defensa de la misma idea, con la misma razón española y católica, humillando una y otra vez la misma luna de la variación malsana de los tiempos y aplastando, por fin, la misma serpiente. Virgen llena de sol de España, guardada por las rosas y las bayonetas de España, todavía, en las ocasiones mayores que vieron los siglos, en la

misma semana de Lepanto o en la misma mañana del descubrimiento de América, sus fiestas son las fiestas del Imperio, lo mismo en las aguas de Grecia que en las aguas de las Antillas.

Y ahora mismo, después de la cruenta lucha que hemos mantenido en extrema defensa de la cristianidad y de la civilización heredadas, nos llega su decimonono centenario. Entre los millares y millares de peregrinos que vendrán a postrarse a los pies de esta Madre de Dios de las Españas, muchos españoles que en el alma y en la carne sufrieron los dolores purificadores de la persecución y del combate, llegarán a render aquí su fervorosa acción de gracias, no solo en nombre suyo, sino en nombre de toda la Patria, otra vez Una, Grande y Libre por el favor de Dios, Conductor supremo de la Historia.

Bien sabéis que de este divino favor Ella es la universal mediadora, y que sin Ella no hubiésemos logrado los laureles del triunfo, ni hubiéramos liberado a la Patria de la indigna prisión y de la baja mediocridad a que en todos sus ordenes nacionales e internacionales se hallaba sometida. Si Ella, la gran Señora de los Cielos, no hubiera velado, desde su Pilar incommovible de Aragón, por la suerte de la España entera; si Ella, desde aquí, no nos hubiera dado a todos energía, aliento, espíritu de sacrificio, conciencia viva del pasado y ciega fe en nuestro futuro, en vano hubieran velado todas nuestras guardias armadas.

Y vosotros, aragoneses, que en la línea del heroísmo tantas veces supisteis elevar a realidades sublimes y locales los tópicos eternos de la poesía épica; los que una y otra vez hicisteis de cada hecho un reducto y de cada reducto un templo encendido de amor patrio, sabéis, igual que yo, lo que a Ella debemos, cómo Ella nos acompañó en las horas amargas y duras de la incertidumbre y en aquellas otras en que para ganar, era menester perderlo todo. La que tanto nos sostuvo en la guerra, ni podía menos de prevenir consecuencias felices en la reconstrucción de la paz, empezando por las que más alegran su corazón de Madre del Verbo, que son las del espíritu. Nadie como Ella sabe que sólo el amor edifica. La unión de los católicos españoles, que, divididos durante más de un siglo por las banderías políticas, pareció ser un crónico mal de resolución imposible, a pesar de ser esta unión de Balmes y Donoso Cortes la aspiración religiosa y patriótica de los mejores españoles, hoy se ha hecho posible, por fin, con la supresión de los partidos y la derrota de los separatismos, bajo la gran consigna de unidad para los hombres y las tierras de España, que no admite capillas ni demarcaciones diferenciales, sino una sola Patria en una sola Iglesia universal.

Así devolverémos a la gloriosa institución del Primado de España, que se asienta en la imperial Toledo, las razones y el ámbito limpio y unido de su tradicional dignidad, creyendo que por nuestra parte hemos así cumplido hasta los límites naturales de nuestro deber y poder, pues hemos allanado hasta donde estuvo en nuestras manos, los inveterados obstáculos que se oponían a la libertad y unidad de la Iglesia dentro de nuestro territorio.

A los pueblos de América, salidos de nuestra misma estirpe, formados en la misma fé, educados en nuestra misma lengua, y, por tanto, participantes de una misma cultura, quiero decir que nada de cuanto a ellos les sucede, ni nada tampoco de cuanto a nosotros nos sucedió es indiferente—no lo fué nunca para pueblo ninguno en condiciones parecidas de historia—para nuestro futuro destino.

Dos siglos de bastarda cultura han insistido de manera suicida en cultivar todo lo que separa, olvidando todo lo que une; escindiendo primero a la ciencia de la fe, dividiendo después la cultura especulativa de la experimental, las almas de los cuerpos, y llegando, por último, a una especie

de separtismo científico que tendia a destruir la unidad del antiguo, vital y armonioso arbol de la ciencia. De esta destructora labor, que trascendía a la historia y a la política, hemos padecido en cada una de las partes y en el todo histórico del arbol de las gentes hispanas, compuesto de una fe y de una cultura, de un cuerpo de raza y de una civilización original, de una natural armonia, que todos los separatismos, desde los de la filosofía a los de la política, han pugnado por destruir, impidiendo la libre, pero también homogénea evolución de sus partes.

Las mismas influencias extrañas y hostiles de las que nosotros, en la crudísima lucha de las armas y de los espíritus, nos hemos librado, pretendieron deformar a la vez vuestra fisonomía histórica y la nuestra en más de un siglo, que vió la humillación de nuestra estirpe bajo la infiltración de gentes e ideas inferiores, lanzadas al servicio de un positivismo grosero.

En el día de hoy, las adhesiones, tanto como las hostilidades, que la causa de España despertó en los países de su lengua y de su sangre, no serian posibles, por ejemplo, en los países del Báltico, porque esas adhesiones, tanto como esas hostilidades, repiten nuestra misma pugna y afirman la vida espiritual y familiar insuperable de toda una raza.

Desde el milenario Pilar de Zaragoza yo saludo la unidad, la grandeza, la libertad de cada uno de vosotros dentro de nuestra comunidad hispánica; pero también imploro de nuestra Virgen Capitana la unidad, la libertad, la grandeza de la comunidad hispanica del mundo, porque ella nos podrá servir un día a todos de potencia y honor y a ninguno de vilipendio. ¡Arriba España!”



# VOZ DE ALERTA

*“Da comienzo a sus tareas el Congreso Nacional del S. E. U. en momentos decisivos para la vida nacional.*

*Para nadie es un secreto que el enemigo, vencido en la guerra, trata de anular nuestro esfuerzo, quitándole a la victoria militar el contenido político que forzosamente ha de tener, si no se quiere que, pese a toda su grandeza, resulte solo una gloria más que añadir a las muchas de que están llenas las páginas de nuestra Historia.*

*Para conseguirlo, para no detener el descenso patrio iniciado hace siglos, recurren a todos los medios de que son capaces conciencias tan perversas como las que anidan en los que no supieron vencer, porque no*



**GENERAL MUÑOZ GRANDE**

El General Muñoz Grande, Ministro y Secretario General de F. E. T. y de las J. C. N. S., habla a los jóvenes universitarios españoles, delegados del S. E. U. en su IV Congreso Nacional.

*tenían razón, y un día lanzan la especie de una dictadura militar que va a arrojar de los puestos de mando a los que labraron la victoria.*

*Y lo hacen a conciencia de que el Ejército, sin veleidades de ninguna especie, lo único que quiere es lo que ellos siempre le negaron, porque así lo necesitaban para sus fines bastardos: justicia y material para las necesidades que el combate moderno exige, que moral para morir en aras de la Patria, mil veces, aun en lucha desigual, ha demostrado que no le falta.*

*Otros, anuncian catástrofes que llevarán el hambre y la miseria a nuestros hogares, cuando saben que, a pesar de las dificultades de la guerra europea,*

*el Estado se esfuerza por lograr, y logra medios para remediar los males que ellos causaron, y las pequeñas privaciones económicas, solo consecuencia de sus bárbaras destrucciones, son de sobra llevaderas con el espíritu sano y fuerte que anima a nuestras gentes, todo para justificar la vuelta de un pasado lleno de vergüenzas. Otros, en fin, constantemente, y esto es lo más grave, se empeñan en hacer ver cómo es imposible la convivencia entre los que juntos combatieron. Y esto, camaradas de S. E. U., hay que decirlo claramente: es mentira.*

*A este propósito quiero hacerlos un relato de lo que ocurría en las tropas que yo mandaba durante la pasada guerra.*

*Fué allá por diciembre del 1937. Vencido el rojo en Asturias y liquidada totalmente a nuestro favor la compañía del Norte, por el Mando se dispuso la reorganización del Ejército, llevando las tropas a zonas en las que, a la par que descansaban de la incesante lucha que durante ocho meses habían sostenido en Vizcaya, Santander y Asturias, repasaban sus armas y materias y, mejorando su instrucción, se disponían para lanzarse al ataque cuándo y adónde el caudillo dispusiera.*

*Le correspondió a mi División la zona de Puente la Reina, en Navarra, y en Mendigorria descansaba uno de los más gloriosos batallones que he conocido en toda la guerra: la Cuarta Bandera de Falange de Navarra. Unas chicas del pueblo, con la fuerza de sentimientos que en todas sus cosas pone la mujer y con la pasión que por las de los soldados de la Patria sienten las españolas, ofreció a esta Bandera un guión, que en sucesivos combates había de recordarles constantemente cuánta fe tenían en el triunfo las mujeres de Navarra. La fiesta propia de estos casos se celebró con la alegría natural que reina siempre al lado de la mujer entre tropas que jamás habían conocido la derrota. En la comida que al final se celebró, participaron representaciones de las demás unidades de la División. Una de ellas, muy numerosa, la del Tercio de Requetés de Nuestra Señora del Camino, que por azares de la guerra combatió siempre al lado de la Cuarta Bandera de Falange. Cuando terminados todos los actos iba a retirarme a mi Cuartel General, un numeroso grupo de falangistas y requetés, saliéndome al paso, me rogaron, y esto es lo interesante, por lo que procuro reproducir sus palabras, ‘que, “para demostrar a los que en la retaguardia se conducían tan torpemente con sus rivalidades’ y que la hermandad en el frente era un hecho, fusionáramos en una sola unidad aquellas dos: la que en lo sucesivo habría de llamarse Cuarta Bandera de Falange de Nuestra Señora del Camino.*

*Pues bien, ese hecho simbólico, cien veces repetido a lo largo de la guerra, en las trincheras y en las cárceles, en las que millares de hombres con camisa azul y boina roja, mezclaron físicamente su sangre por*

la misma santa causa y a las órdenes del mismo Caudillo, este hecho, repito, es la verdad, es la realidad que vosotros, la juventud, habeis forjado. Vosotros, con la inexperiencia, si se quiere, de vuestros pocos años, pero con la honradez, valentía y patriotismo de vuestros pechos fuertes, que no entienden de mentiras, ignoran la habilidad, desconocen la superchería, pero que, cuando el caso llega, sabeis demostrar al mundo que aun no han desaparecido de nuestra raza las cualidades esencialmente varoniles que en todo tiempo la caracterizaron.

Frente a esta verdad, de poco sirven las insidias de algunos farsantes que, titulándose fieles intérpretes de la doctrina de José Antonio o depositarios de las tradiciones seculares, tan gloriosamente defendidas durante un siglo, traten de sembrar la confusión y el desorden entre los que juntos lucharon y sufrieron. Consciente o inconscientemente, sirven los anhelos del extranjero, mal avenidos con la grandeza de

nuestra Patria. A vosotros, los de S. E. U., os cabe el honor de mantener en vuestras filas primero, y, si es preciso, en España entera después, esta Unión sagrada que nada ni nadie podrá ya romper, llegando, si el caso lo requiere, a empuñar otra vez las armas para de nuevo vencer a los que pretenden mancillar el honor de los caidos.

Y nada más por hoy, camaradas. Empezad vuestras tareas, poned en ellas toda la pasión que os domina y trabajad intensamente y de prisa, sí, pero con la tranquilidad que yo os aseguro, porque conozco al Caudillo y porque os conozco a vosotros, lo mejor de mi raza. Que si algun malvado o imbécil tratase de perturbar la paz a costa de tanta sangre ganada, otra vez se levantaría toda nuestra juventud, y a la cabeza de ella el S. E. U., aplastaría a los que con su traición quisieran hundir a España.

¡Viva Franco! ¡Arriba España!"

---

## SALUDO A HISPANIDAD

---

Abierto el corazón y alta la mano,  
tu deseada aparición saluó  
en el palenque de la Prensa... ¡Rudo  
encuentro espera a tu vigor lozano!

Tú eres gigante; pero ¡¡tanto enano  
ha de erizar, con ímpetu sañudo,  
de agudas flechas tu flamante escudo...!!  
Mas yo bien sé que tirarán en vano...

¡Porque defiendes tú la excelsa gloria,  
dada por Dios a España, que la Historia  
bañó con luces de verdad serena!

¿Cómo no has de vencer la opuesta saña,  
si del palenque bajas a la arena  
por la Verdad, por Dios y por España...?

AUGUSTO SANTAMARIA

## Aniversario de la Entrada en Madrid

Durante aquel otoño heroico de 1936, tan lleno de esperanzas y de dulce melancolía, cuyo recuerdo no se nos olvidará ya nunca, los soldados y las milicias de Franco tenían que contener la avalancha roja en Asturias, en Vizcaya, en Santander, en Huesca, en Somosierra, en el Guadarrama, en Andalucía, en las márgenes del Ebro caudaloso y en las trochas del patrio Tajo.

El General Don Emilio Mola, cuyos principios de



**CORONEL RIOS CAPAPÉ**  
Héroe de la Ciudad Universitaria

táctica moderna, son estudiados actualmente por todos los Estados Mayores, había trazado el frente defensivo é incommovible de Aragón, donde se estrellaron los ataques de los moscovitas y de los rojos levantinos.

Entonces fué posible la famosa marcha, modelo de táctica y estrategia, de las columnas de Africa sobre Madrid, dirigidas por Franco.

Después de las victorias de las tropas que mandaba el llorado Mola, en el Puerto del Pico, en Naval-

peral de Pinares y Arrebatacapas, se conquistó lo que parecía imposible de conquistar, la hosca y agría Serranía de Gredos con sus nevados picos, y el diez de Septiembre de 1936 se llevó a efecto entre los naranjales y olivos del valle del Tietar, el enlace del alma española de las dos Castillas, y de los dos Ejércitos, el del Sur y el del Norte, cerca del histórico y peñascoso lugar de los Toros de Guisando, lugar que recuerda épicos tiempos de Isabel de Castilla, que nació no lejos de allí, en Madrigal de las Altas Torres. La caballería del Coronel Monasterio realizó su conjunción con los soldados de los niveos turbantes en Arenas de San Pedro, al pie mismo de los picos del Guadarrama.

Para las tropas de Africa al mando de Varela, Yague, El Mizzian, Tella, Barrón, Asensio y Delgado Serrano, y cuya vanguardia con la 5a. Bandera del Tercio y dos Tabóres "llevaba" el Teniente Coronel Don Antonio Castejón, no había sido empresa fácil llegar desde Sevilla hasta el paisaje trágico del Madrid rojo.

Entraron las columnas nacionales, arrolladoras, en la noble tierra de Extremadura, patria de Conquistadores, pisando los talones de los millares de milicianos rojos que huían corriendo, por la Tierra de Barros y La Serena, como desesperados, a refugiarse en Badajoz. Se tomó Badajoz un 14 de Septiembre, por asalto a pecho descubierto, y las vanguardias de Castejón llegaron a los contrafuertes de Gredos y Guadarrama y subieron hasta la soberbia Escalona, sobre el Alberche, castillo que encerró la incomparable arrogancia de Don Alvaro de Luna.

Los caminos de la ilustre Talavera de la Reina, Oropesa y Torrijos a Madrid, quedaron convertidos en un cementerio de la milicianada indígena. Entonces los legionarios y Regulares de Yague y Varela corrieron a marchas forzadas hacia la Imperial Toledo desde donde les llamaban los sepultados en los subterranos del Alcázar, reducto de héroes, inexpugnable a las salvajes acometidas de las hordas de bestias marxistas enfurecidas, y uno de los acontecimientos cumbres en la Historia de España ante la gigante valentía de aquel puñado de Españoles. Toledo fué liberado el 26 de Septiembre. Después de la batalla de Illescas, el 18 de Octubre, los soldados de Franco invadieron la provincia de Madrid, combatiendo en Chapineria, Na-



vas del Rey, Villaviciosa, Villamante, Brunete, Móstoles y Boadilla del Monte. El 4 de Noviembre ocupan la Casa de Campo, Retamares, Leganés, Getafe, Usera y los Carabancheles, y en un alarde de valor llegan los Legionarios a Madrid hasta la Puerta de Toledo, las Rondas y la Puerta de Atocha. Como la ocupación de los barrios de la Capital implicaba el reconocimiento oficial del Gobierno del General Franco por los Gobiernos de Italia y Alemania (como así lo hicieron ambos Gobiernos el 18 de Noviembre de 1936), se dió la orden de avanzar, no por el sur de Madrid, terreno escarpado y de fácil defensa, sino por el oeste de la martirizada Capital de España.

El día 10, los soldados de Africa pasan el Manzanares, entre las sombras de la noche, por la Puerta de Hierro, y aquel puñado de valientes penetra en la Ciudad Universitaria, mientras la aviación hace arder en explosiones las Rondas y el Barrios de Arguelles.

Y allí estaba Madrid...

Aquellos soldados no entraron en Madrid. Pero se quedaron en aquella Cabeza de Puente de la Ciudad Universitaria. Eran muy pocos para subir por las calles atrincheradas de la Ciudad Mártir.

El Coronel Rios Capapé, desde su puesto de mando, animaba la brava resistencia, de noche y de día, entre asaltos espantosos, voladuras de minas que deshacen edificios y trincheras con terribles conmociones. A la voz de su Jefe no hay una sola vacilación entre aquellos 142 Jefes y Oficiales y cuatro mil soldados. Nadie duda. Todos siguen en sus puestos, y los equipos médicos tuvieron que curar a tantos heridos como hombres había en la Universitaria. Aquellos soldados sólo se unían al Ejército Nacional por un puentecillo sobre el Manzanares, construido y reparado, por las noches, sin el auxilio del martinete, y constantemente deshecho por el fuego enemigo, que no había modo de localizar.

Aquellos soldados sencillos y valientes vivían bajo tierra, en medio de la humedad, los insectos en cantidad fabulosa y manadas de ratas enormes entre los bombazos insultantes de los morteros, las siniestras carcajadas de las ametralladoras y el chisporroteo de la mosquetería, en trincheras tremantes de las explosiones de las minas, que fueron sepultura de tantos héroes.

Así un día y otro día, mes tras mes, durante los años de 1936, 1937 y 1938. Por eso el Generalísimo llamó al frente de Madrid el frente del temple. Ni un solo día cesó el fuego.

Y un buen día de Marzo, salimos para Madrid. En Navalcarnero nos dan la noticia: aquella mañana del 28 de Marzo de 1939, un Tabór de Regulares había pasado el Puente de Toledo. Los del ridículo "no pasarán" habían acompañado a los soldados Nacionales señalándoles el camino hacia la Puerta del Sol, Calle

de Toledo arriba. Siguieron otras unidades, y a las 9 de la mañana, Madrid estaba totalmente ocupado por las fuerzas nacionales. No había sonado ni un tiro.

Los madrileños, que han estado todo el día en la calle, aquel inolvidable 28 de Marzo de 1939, al anochecer, empiezan a retirarse a sus casas, o a donde pueden, pues llegada la noche no habrá alumbrado y nadie está muy seguro de lo que pueda ocurrir.

Yo trato de ver donde me meto, en casa de viejos amigos, pues sería peligroso quedarse durante la noche en las calles. De mi casa no queda nada. ¡Qué pena! Todo robado y destrozado. Viejos recuerdos perdi-



**CORONEL EL MIZZIAN**  
Jefe Marroquí

dos... parece como si las furias infernales hubiesen pasado por allí. Mañana (me dice uno) ya se alumbrará y abrirán los cafés y las tiendas. La terrible pesadilla había por fin concluido. Franco traía a la Patria el Pan y la Justicia.

Con los últimos rayos del sol, desfilaban por la Gran Vía hacia la Calle de Alcalá, ante la admiración de los madrileños y madrileñas que los miraban con lágrimas de gratitud, los batallones del Regimiento de Galicia que venían de la Ciudad Universitaria, soldados curtidos, del color de khaki de sus uniformes. Algo inmateral y heroico flotaba en sus guiones y banderines.

Y Madrid, emocionado, aplaudía.

Manila, Marzo de 1940.

ALVARO DE MALDONADO

La mania del miedo. ¿Cuántos de mis lectores se han parado a pensar cuál sea la parte que hoy desempeña el miedo en nuestras vidas? Diríase que la humanidad entera vive bajo la constante amenaza de un siniestro nubarrón: el miedo. Y este estado psíquico que nació con la primera guerra mundial, ha culminado en esta segunda Guerra que amenaza con ser tan universal como la primera. La frenética carrera de armamentos que ha desembocado en la actual lucha a muerte entre las grandes naciones y cuyo resultado fatal ha de ser la desolación y la ruina de millones de almas inocentes, no tiene, en último análisis, otro origen que este: el miedo de las primeras potencias a perder la supremacía en los mares, en los mercados y en las esferas de influencia mundiales.

La ruina física y moral del hombre no tiene, con frecuencia, otra causa que el miedo, el enemigo más mortal de la pobre humanidad. El miedo engendra el odio, la cobardía y la falta de fe en el propio valor, en los corazones de los hombres. Y el antídoto de este veneno no es otro que la fe, la fe religiosa, pues cuando esta arraiga en el corazón, no queda lugar alguno para el miedo. Cuando pasamos los umbrales de una iglesia, huye el miedo y la paz y la serenidad toman su asiento en el alma.

La España de Franco renace sobre la base de una gran fe. Y la España de antaño, en cuyos dominios no se ponía el sol, estaba asentada sobre dos firmísimos pilares: la imupavidez y la fe. La Historia abunda en nombres de héroes como Cristóbal Colón, el descubridor del Nuevo Mundo, el gran continente Americano. Este fué el hombre a quien su gobierno rehusó los fondos necesarios para la célebre expedición, con el pretexto de que el intento era suicida. Pero este hombre que no conocía el miedo, acudió a Isabel y esta, la más española de todas las reinas, dió sus joyas y patrimonio privado y a ella se debe el descubrimiento de ese gran continente, en cuyas playas, durante cin-



## DEINOMONIA

por

E. Oleaga

co centurias, han hallado refugio los pobres y los ricos, los creyentes de todos los cultos, y los fugitivos de las guerras políticas y religiosas de todo el orbe. Y ¿quien sabe si ese gran continente no ha de ser hoy quien ponga fin al tremendo holocausto de Europa, antes de que se llegue a la completa aniquilación de uno ú otro de los beligerantes! Pues si esto ha de ser, el valor Español y las joyas de una reina, lo habrán hecho posible.

Hernán Cortés, el conquistador de Méjico, para que el miedo no inspirase la retirada a sus hombres, hizo quemar sus naves. ¡Tan grande era su valor y tan grande la fe que tenía en su misión! Intrépido fué asimismo Pizarro, quien con un puñado de gentes conquistó el gran imperio de los bravos Incas. Magallanes, el descubridor del Estrecho de su nombre y de Filipinas, que navegó al través del Gran Mar Desconocido para poner los fundamentos de la cultura y de la cristiandad en lo que hoy son estas hermosas Islas, fué también un hombre sin miedo.

La palabra "miedo" era desconocida para estos héroes, cuyas hazañas no han sido empañadas por la herrumbre de los siglos. No nos olvidemos de aquellos emigrantes españoles que seguían en su ruta a los Conquistadores y cuyas luchas y hazañas pasaron desapercibidas para el mundo. Hombres eran estos intrépidos que abandonaban la Madre Patria, ricos de fe y pobres de bienes.

Recordemos el valor de aquellos Padres españoles, quienes ya en el siglo XV fundaban misiones en los cuatro puntos cardinales, llevando la civilización y el progreso a salvajes y paganos, sin que ciénagas ni marismas fuesen bastante a sujetar su valor. Los templos y misiones por ellos erigidos hasta en el lejano y misterioso Tibet, son testigos elocuentes de su intrepidez sin igual. Símbolos fueron de vidas consagradas a la humanidad estos impávidos soldados de la fe, para quienes el crucifijo era la joya más preciada y el lugar de descanso, un nicho en los muros de un monasterio.

El miedo hace las tres cuartas partes de los males del mundo. Y es por el miedo que el mundo vive en una perpétua pesadilla.

Belleza y abundancia no faltan en el mundo; lo que si escasea es aquella fe religiosa, aquella confianza en si mismo, de las que los viejos Conquistadores españoles dieron muestras exuberantes en la búsqueda de un muy noble y heroico ideal.

—oOo—

## ENTENDÁMONOS

En el año 1937 celebró España la primera Semana Santa de su Cruzada, defendiendo al Divino Mártir en lucha abierta contra todos los deicidas modernos. Nuestra heroica juventud derramaba su sangre en los frentes para salvaguardar los eternos valores de la Redención. La retaguardia, con luto en el cuerpo y en el alma, acudía a los templos y volcaba su corazón ante el Crucifijo, ofreciéndose como víctima voluntaria en aras del ideal del Calvario, que es, como lo ha sido siempre, el ideal de nuestro pueblo.

Desde entonces vengo relacionando el hecho de nuestra patria con los misterios que conmemoramos durante la Semana Santa. También en las naciones se cumple, como se cumple en los individuos, aquella sentencia bíblica que nos asegura la participación en los triunfos gloriosos de Jesucristo, a condición de que no le neguemos nuestro seguimiento y cooperación en sus dolores y sufrimientos. Subió España la abrupta cuesta del Calvario siguiendo al Redentor, y por eso, tras el tenebroso día del Viernes Santo de la guerra, ha visto elevarse el sol radiante de su resurrección.

En el pasado año pudo España celebrar la Semana Santa con la devota tranquilidad y el pacífico recogimiento que le deparó la victoria. Yo sigo, no obstante, asociándola a los pensamientos y reflexiones que me sugieren los misterios de estos días santos. No sangra el cuerpo de España, pero sangra todavía su alma. No se oyen en el campo de batalla los ayes de los heridos, pero sigue pesando sobre los hombros de la nación la abrumadora cruz del dolor. Los trabajos, los sacrificios, las hondas preocupaciones y difíciles problemas que impone la batalla de la paz, y ese terrible vacío que han dejado nuestros gloriosos Caidos, son otras tantas cruces que España tiene que soportar hasta llegar a la victoria de la paz, que debe ser tan total y completa como la de la guerra. Los verdugos, derrotados en el frente, maquinan inocular en el sano organismo de la patria el veneno de sus intenciones antireligiosas y antipatriotas.

El Jefe del Estado llama repetidamente la atención de los españoles, inculcándoles que aprieten y

cierren sus filas contra el enemigo de dentro y fuera: "contra esos grupos de cretinos, dice en su mensaje de fin de año, que pasean su miseria física y moral, alternando las tertulias frívolas con los lugares de crápula para verter en ellos las consignas que desde el extranjero les remiten". También el general Muñoz Grande, Ministro Secretario General del Partido, da la voz de alerta "contra el enemigo que, vencido en el frente, trata de anular nuestro esfuerzo." Al aviso del Gobierno se une el de la prensa de rancio españolismo, como lo indican estas palabras que hemos leído en uno de los diarios llegados de España: "Ha desaparecido aquel baldón de la prensa madrileña conocido por el nombre de *señá Celestina*; pero los infames explotadores del *masajismo* empiezan a dar señales de vida con extremada precaución. Aviso a los navegantes... del Manzanares".

Y sobre aviso necesitan estar, pues la labor periodística de ciertas plumas no puede llevar el optimismo y la esperanza a la opinión auténticamente española. Se deja sentir en ellas, abierta afición a lo superficial y huero, a cierta mundanería de salón, incompatible con la vida de abnegación y de sacrificio que en nombre de la Patria nos pide nuestro providencial Caudillo. Apenas si se abordan los grandes problemas de actualidad que deben ser los preferidos en una hora tan propicia para realizar vigorosa campaña de ilustración doctrinal, de saneamiento moral, y de hondo y sentido patriotismo. Esa si que sería campaña de importancia capital por los beneficios que seguramente reportaría a los españoles, especialmente a los de las zonas liberadas en los últimos días de la Cruzada. Pero desgraciadamente parece haber empeño en eludir los temas religiosos, tradicionales y reciamente patrióticos. Todo se llega a comprender al fijar la vista en la firma de ciertos articulistas, cuya ideología de antaño no ha cambiado lo bastante para conseguir captarse la estimación y confianza de los verdaderos españoles. En mayor o menor grado, son muchos los que en España andan vestidos con piel de oveja, bajo la cual ocultan su verdadera piel de lobos.

También aquí conocimos ese mal en los días de mayor empuje precisamente de nuestra salvadora Cruzada. El mal apareció, como en España, disfrazado con la máscara del bien. La carencia de verdad española y la falta de raigambre patriótico se suplieron con lirismos rimbombantes y fingidas protestas de adhesión y lealtad. Y así estuvimos meses y meses, sin el suficiente golpe de vista para penetrar al través de la habilidosa careta. Ni la convivencia continuada, ni el contacto diario, ni la repetición de reuniones y de actos con carácter oficial o sin él, lograron desenmascarar aquel patriotismo postizo tan astutamente disimulado.

No faltaron compatriotas que atentos a la realidad más que a las apariencias, diéronse pronta cuenta del mucho oropel que andaba mezclado con el oro. Fueron precisamente los que menos comunicación tenían con las zonas de altura, por serles difícil el acceso. Esa dificultad ha desaparecido, gracias a Dios, para bien de todos.

Laméntase mi buen amigo el P. Fernández en su bien pensado y mejor escrito artículo "Organización de la Hispanidad" del fiero individualismo español, al que carga en cuenta "lo mal que ha resultado últimamente el ensayo de encuadrar a los españoles de Filipinas en la Falange exterior decretada por el Caudillo." Estoy conforme en admitir la responsabilidad del *verdadero* individualismo; pero no pocas veces se aplica impropriamente ese mote a la separación o aislamiento obligado que imponen a tal o cual persona estos o los otros miembros de la sociedad o agrupación a que dicha persona pertenece, haciéndole moralmente imposible, o sumamente difícil la convivencia. Si a ese aislamiento forzado damos el nombre de individualismo y le cargamos la responsabilidad de los fracasos, habremos lógicamente de extender esa responsabilidad a los causantes del aislamiento, remontrándonos de la del efecto, a la más honda responsabilidad de la causa.

Al expresarme así, no trato de impugnar nada absolutamente de lo contenido en el artículo del P.

Fernández, con cuyos conceptos estoy de acuerdo. Sus frases me han dado pie, por natural asociación de ideas, para referirme a un extremo que consciente o inconscientemente tuvimos tantas veces olvidado; de lo cual se originó una serie de casos y cosas que afortunadamente van desapareciendo.

Estoy en la convicción de que en lo tocante a la unión de voluntades, faltó desde un principio la penetración y mutua inteligencia a que tan fácilmente pudo llegarse y no se llegó por culpa... de todos, de los de arriba y de los de abajo. Se abandonó la trayectoria de las posiciones objetivas y francas, prefiriendo la encrucijada a la seguridad del camino real. Hubo excesiva afición al secreteo y al aparte, menudeando simultáneamente las preferencias y las pretericiones. Como no podía menos de suceder, vinieron los fraccionamientos, los celos, la divergencia de pareceres y la desunión de voluntades, sin perjuicio de que todos hicésemos protestas de nuestro amor a la santa causa que defendían nuestros hermanos en los campos de batalla. Dando un paso más en falso, se descendió a los escritos injuriosos que nunca debieron publicarse, pero mucho menos en donde se publicaron.

Todo eso nos condujo a una situación artificial y ficticia que desgraciadamente se ha mantenido demasiado tiempo. Todos seguramente la reprobábamos interiormente, en íntima conversación con nosotros mismos, pero sin decidimos a salir de nuestro reducido círculo personal y llegar a una explicación amigable y fraternal; lo cual hubiera dado fin a esa posición artificial y nos hubiera conducido al camino de la mutua inteligencia, de la unión y de la paz.

Por ese camino vamos al presente. No lo abandonemos por nada ni por nadie. Si de los escarmentados salen los avisados, sírvanos el escarmiento de lección para el futuro. Sirva principalmente a ciertos sectores que han gustado en el correr del tiempo todas las satisfacciones, encantos y dulces emociones de la fraternidad, de la concordia y de la verdadera caridad.

AURELIO LACRUZ

# La Reconquista del Español

Llena de gozo el alma poder decir que, de pocos meses a esta parte, se está operando en los medios sociales e intelectuales de Filipinas una reacción, tan noble como sana, por difundir “de nuevo” la enseñanza y el uso del lenguaje español en Filipinas. Los hispanistas del Archipiélago le designan siempre con expresiones tan cultas y exactas como “la lengua de Cervantes” o “del Arcipreste.” Pensando, sin embargo, en que fué también el lenguaje de las grandes figuras del intelectualismo histórico de Filipinas, podría asistírles buena razón también para llamar al de Castilla “la lengua de Rizal,” “la de Mabini,” “la de Plaridel,” o “la de López Jaena.”



EXCMO. SR. D. MANUEL L. QUEZON, PRESIDENTE DE FILIPINAS, QUE ABOGA POR LA CONSERVACION DEL ESPAÑOL EN LAS ISLAS

España y el hispanismo contraen una deuda de gratitud con estos ilustres filipinos, Briones, De Veyra, Liquete, Maravillas, Fernández Lumba, Guillermo Gómez, Balmori, Bernabé, Recto, Romualdez y otros cien y cien, que son, en su hermoso país, pilares inmovibles del lenguaje y de la literatura española.

Pero, detrás de este brillante estado mayor, forman en las filas de la intelectualidad millares y milla-

res de cultísimos filipinos que lo poseen con imperfección, otros que apenas conocen los vocablos más precisos para expresar las ideas más sencillas, y muchísimos, en fin, que lo desconocen por completo.

El esfuerzo de los que fortalecen—si no inician—esta campaña que yo llamo “reconquista del español” se orienta hacia un objetivo realmente regenerador. Queremos que toda la intelectualidad filipina, además de poder hablar con relativa soltura el castellano, posea, por lo menos, un conocimiento elemental de nuestra espléndida literatura. Que le sean familiares los nombres de Lope, de Calderón, de Cervantes, de Garcilaso, de Herrera... Que no suenen “a hueco” en los oídos de nuestros queridísimos jóvenes académicos y universitarios las armoniosas cadencias de la poesía española, la rotundidad y clasicismo de la oratoria de Castelar, de Donoso Cortés, de Manterola...

Recientemente ha sonado en la pública tribuna la autorizada palabra del Presidente de Filipinas, exponente de la necesidad que a la vista de un próximo cambio en la situación política del país, resulta imperiosa, de que se conserve y perfeccione el uso del lenguaje español en Filipinas. El Presidente Quezon ha añadido razones de alta política exterior a las mil y poderosísimas que siempre existieron para que las lenguas española e inglesa sean vehículos paralelos de expresión para la inteligencia de Filipinas con el mundo exterior. El Presidente no se limitó a señalar las futuras relaciones comerciales con el vastísimo continente centro y sud-americano, todo él de habla hispana; sino también al orden de las relaciones sociales y culturales que, necesariamente, se habrán de entablar con países que por su origen, y abolengo histórico, son hermanos de Filipinas. ¡Cuán embarazosa situación sería la de nuestros intelectuales en Argentina, Chile, Guatemala o Ecuador, por ejemplo, si para hablar de Filipinas en cualquiera de aquellas ciudades, en campañas de propaganda cultural o comercial... hubiesen de depender de los buenos oficios de un intérprete!

Con excelente acuerdo ha expresado “El Debate” en reciente editorial, que cuantos esfuerzos se hagan—como es propio y razonable—para desarrollar en Filipinas un lenguaje interior que facilite el intercambio de ideas entre las diversas regiones insulares, en nada han de quedar perturbados por los trabajos de esta campaña para “la reconquista del español,” antes bien podrán ganar de esta última, eficaz auxilio.

Pero el primer paso que se ha de dar para que esta reconquista logre eficacia y progreso, es establecerlo como asignatura de curso obligatorio en las escuelas públicas, a partir, por lo menos, de las de segunda enseñanza. Así lo recomiendan, entre otras instituciones del país, la jefatura del departamento de español de la Universidad de Filipinas, la prensa editada en castellano y el Patronato Escolar Español que recomendó esta reforma en resolución de reciente fecha.

También ha sido altamente meritoria, tanto para el país como para la obra de hispanidad, la traducción del Quijote en tagalog, labor meritísima que se ha hecho bajo los auspicios del jefe de la Tabacalera Don Adrian Got y del culto hispanista filipino Don Carlos P. Rómulo, gerente general de los periódicos D.M.H.M.

Acerca de la influencia que la versión tagala del Quijote está llamada a ejercer en Filipinas, se han dicho ya cosas hermosísimas, entre las que se destacan un luminoso artículo de Guillermo Gómez y una erudita disertación de Jaime C. de Veyra, ambas de reciente fecha.

Nada habría que añadir a tan magníficos estudios analíticos, a no ser la española observación de que el beneficio más directo que de esta traducción ha de obtenerse, es el de excitar en las clases intelectuales del país que no han tenido ocasión de profundizar en el estudio del castellano, el deseo de poseerlo como es preciso para poder saborear el Quijote en su lengua original y penetrar las inenarrables bellezas de su literatura y de su filosofía.

De Veyra tiene razón: el Quijote ha sido traducido a muchos idiomas extranjeros, a todas o a casi todas las lenguas civilizadas del planeta, pero en general, ninguna de esas traducciones ha satisfecho la necesidad de que el mejor libro que en su género se ha escrito en el mundo, fuese comprendido y aprovechado aun por las alturas intelectuales de otros países.

Leopoldo Alas, uno de los comentaristas del Quijote, decía en memorable ocasión, que no había conocido ningún *grande hombre* extranjero que poseyera el castellano como hay que poseerlo para leer el Quijote.

En un juicio comparativo entre las obras de Pereda y las de Cervantes, observaba que al primero de dichos novelistas "le tenían asco" los traductores porque, si eran discretos, se daban perfecta cuenta de que aquel español tan "español" y tan de Pereda, en rigor, no se puede traducir.

A Cervantes lo han traducido—decía—pero ni siquiera un Pope o un Chateaubriand; y Cervantes por su españolismo, es un Pereda elevado al cubo. Don Quijote, no siendo en castellano, no es ni la sombra de Don Quijote; no se puede penetrar todo lo que en idea-forma y en forma-idea, vale el Quijote sin tener el castellano en los tuétanos.

Pero estas consideraciones, aplicables, desde lue-

go, a las juventudes literarias de Francia, de Inglaterra, de Alemania, de Rusia, . . . aun a las de Portugal y de Italia, no lo son a Filipinas, en cuya querida tierra tiene arraigo el lenguaje castellano desde hace más de cuatro siglos y en donde ni aun las influencias de un lenguaje y de una cultura exóticos, han logrado disipar del ambiente cultural y social del país esa compenetración íntima que a juicio de nuestros grandes comentaristas, es necesaria para leer el Quijote en español y saborear los grandes valores de idea y de forma que encierra el libro de Cervantes.

Son muchos aún, por fortuna, los filipinos de alto nivel cultural que tienen el castellano "metido en los



FACHADA DEL EDIFICIO ANTIGUO DE LA UNIVERSIDAD DE STO. TOMAS, BALUARTE DEL ESPAÑOL EN FILIPINAS

tuétanos," y están perfectamente equipados, por consiguiente, para ser guías luminosos de aquellos de sus compatriotas a quienes, con notoria injusticia, se ha negado oportunidad de aprender el castellano en las aulas escolares.

Ellos constituirán el primer estímulo, el más formidable, para que los jóvenes de su tiempo, muchos de los cuales se aleccionaron en sus cátedras, adquieran no solamente afición a la lectura tagala del Quijote, sino al estudio de la lengua española, para leer la obra inmortal del Manco de Lepanto, en el único lenguaje en que es posible apreciarlo, sentirlo y entenderlo.

DÓRIA



## “SAETAS”

*Llora la brisa en la noche  
de la mantilla,  
y al rozar los finos labios  
cae de rodillas,  
temblando ante la angustia  
que con la saeta vibra:*

**Virgensita de los Reye,  
la más grande de Seviya:  
era como Tú mi amó  
con cara y ojos de niña.**

*Sigue la noche llorando  
llanto de amor y saetas,  
y allá arriba la Giralda  
por sus heridas de piedra  
suspira como la Virgen  
suspiró la tarde aquella.*

**Miralo por donde viene  
el Hijo de mis entrañas:**

**la Cruz y la sogá al cuello  
¡y aun el sayón le maltrata!**

*Pasa sollozando el río  
la voz de su sola cuerda;  
en su corriente de luto  
van nadando las estrellas.  
Llega al puente de Triana  
y al “Cachorro” el alma deja:*

**El mejó de los nasío,  
Tú que padeciste sé,  
bebe mi agua que con eya  
a Seviya bauticé**

*Parque de María Luisa.  
Maravilla de la tierra;  
la noche cubre de negro  
su incendio de primavera;*

*rosas, claveles y nardos  
lloran perfumes de pena:*

**Los sayones le golpean  
y le coronan de espinas  
¡y es el Seño el jardinero  
del parque de María Luisa!**

*Las tres de la madrugada.  
Sevilla es una patena  
que recoge los dolores  
quemándolos como ofrenda  
al Jesús del Gran Poder  
que en sayal de penitencia  
sale a encender corazones  
la cruz y la angustia a cuestas.*

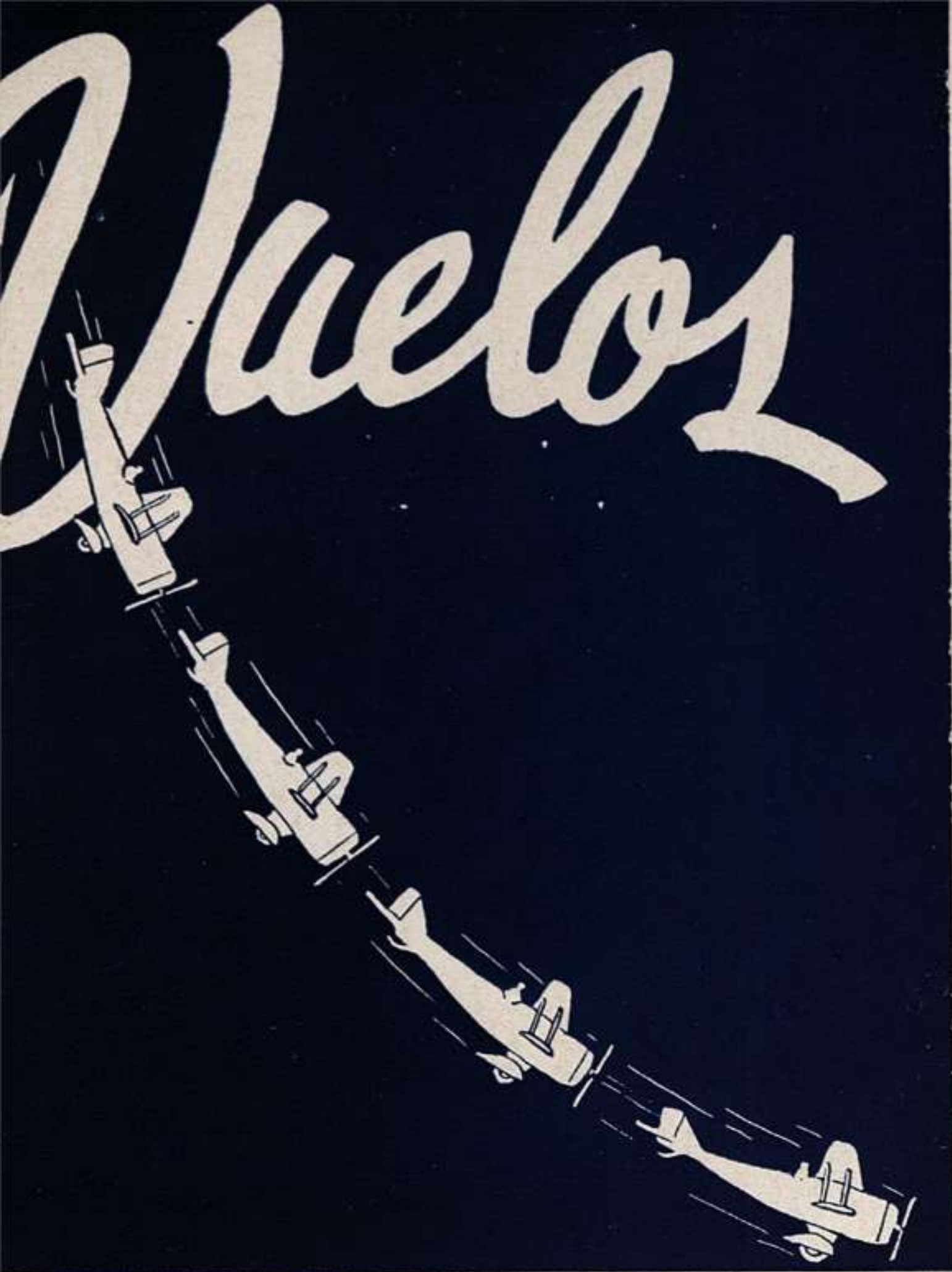
**Llorando sobre Seviya  
camina er der Gran Podé:  
por cada paso que da  
nase un alma y un clavé**

# LA SAGRADA CENA



Obra magistral de Juan de Juanes que se conserva en el Museo del Prado, Madrid. El cáliz que aparece en el cuadro es una reproducción del verdadero cáliz de ágata usado por el Divino redentor la noche de la Cena. La santa reliquia se conserva en Valencia.





*“Dicen que hace mucho frío  
en los montes de Teruel.  
Pero es mi gorra de fuego,  
y mi corazón también.*

*Voy a ver a San Fermín  
por si no le vuelvo a ver:  
que como nací en Navarra,  
yo siempre fui requeté,  
español ciento por ciento  
y cristiano cien por cien.*

*Pamplonica, Pamplonica,  
yo nunca te olvidaré.  
Pero tengo en este mundo  
un tesoro que perder:  
guárdamelo, que me voy  
y no sé si volveré...  
Dicen que hace mucho frío  
por los montes de Teruel.  
Y a mi me hierve la sangre  
con una furia tan cruel,  
que cuando vuelan mis alas  
casi no quiero volver.  
Veinte besaron el suelo  
desde aquel amanecer  
en que mi pájaro azul  
salió por primera vez.  
Veinte besaron el suelo...  
no sé si lo besaré.*

*¡Casi me siento cobarde  
cuando retorno con bien!  
Pero ya sabes, España:  
sin triunfar, no volveré;  
que, como nací en Navarra,  
yo siempre fui requeté...”*

*Una tarde de diciembre  
en el cielo aragonés  
hubo gestos de tragedia  
que hicieron aparecer  
fragantes rosas de mayo  
en las cumbres de Teruel...*

*Las banderas victoriosas  
de un triunfante amanecer  
vieron yertos en la nieve,  
en crispada rigidez,  
unos brazos y unas alas  
en último afán de ser.*

*Veinte enemigos cayeron  
desde aquel amanecer.  
Nadie pudo resistir  
al invicto requeté...  
Pero la nieve, la nieve  
de los montes de Teruel  
es enemigo invencible.  
¡y no le pudo vencer!*

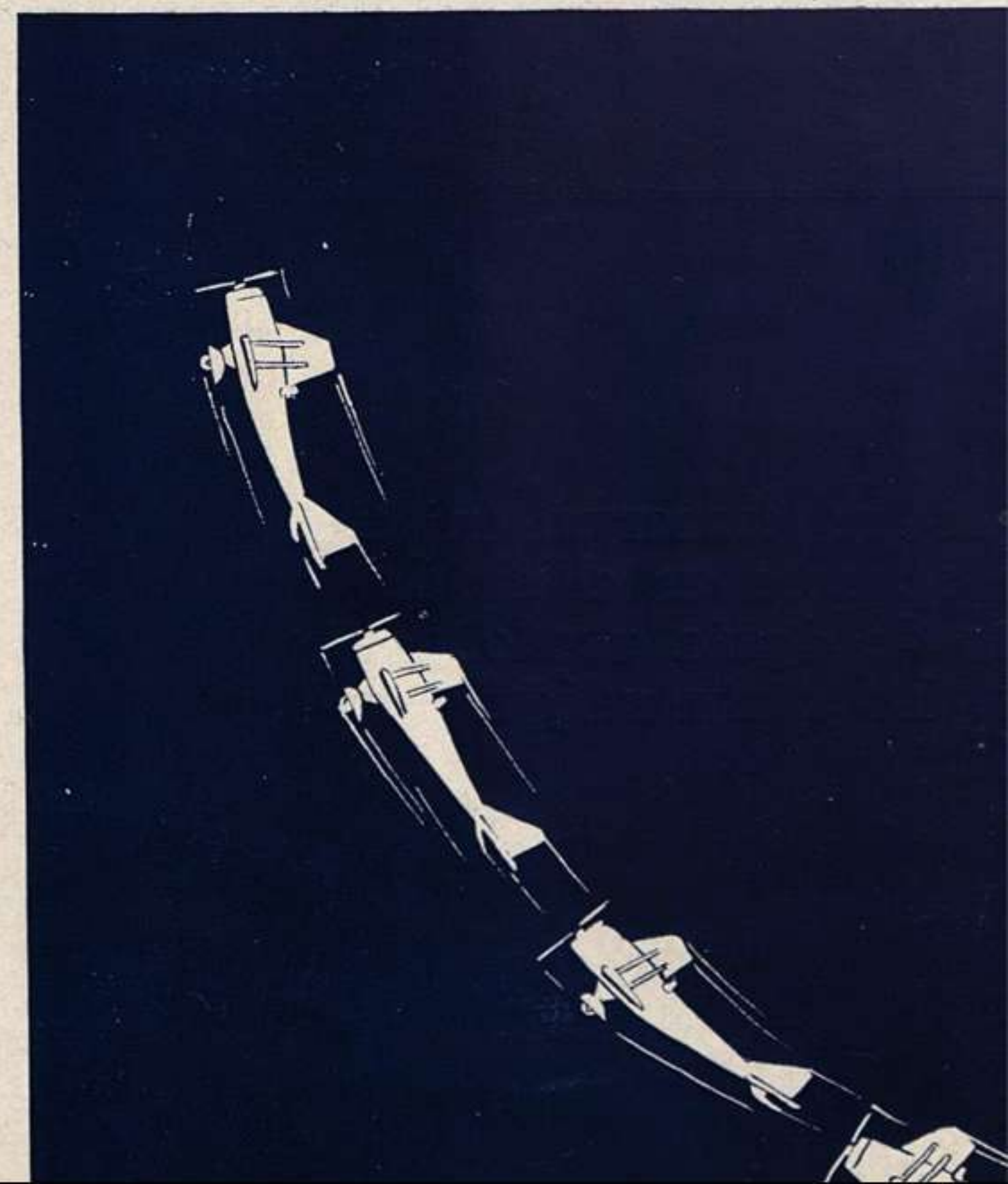
*Caballeros de los aires,  
ases de la intrepidez  
con las alas del espíritu  
donde no se pueden ver...  
¡Presentes en los luceros!  
¡Presentes en nuestra Fe!*



**¡GLORIOSO MORATÓ!**

por

**R. MARINA**



# La Arquitectura Española

Terminada mi carrera y sintiendo amor por el arte español, dediqué la mayor parte de mis horas al estudio minucioso de ese estilo que se ejecuta con el ingenio y no con las manos.

Educándome, a mi manera, llegué a convencerme de que no era tarea fácil el producir una obra de carácter español como muchos se lo imaginan. Noté que en todas sus líneas aquel gran maestro nos ofrecía tranquilidad en el espíritu y sentí vibrar en sus contrastes de luz y sombra el alma de artista.

Y este es el arte español. Crear una idea sublime, sentirla y darle vida...

¡Pero cuántas construcciones existen hoy en Filipinas hechas al "estilo español", según sus autores, y que abandonando toda regla del arte de aquel genio, Ventura Rodríguez, llenas de esas exageraciones y extravagancias del churriguerismo y que amalgamando todas las artes que el dibujo encierra, sin la proporción correcta, sin la grandeza en el ornato por falta de la amenidad en la imaginación y por la inexactitud del gusto, profanan aquellas ideas fundamentales trazadas por doctos lapices, llenos de vida, por los genios españoles que en mil noches de insomnio hurtaron del pentagrama de Chopin armoniosas notas, para convertirlas en cuerpos de edificio de indudable grandiosidad y que hacen de España un lugar, como se dijo en una ocasión, en donde la belleza creada por los hombres goza, como espléndido escenario, de la belleza creada por el poder infinito de Dios!

Y con el tiempo, vendrá por todo esto a resultar, que nuestra obra aquí en Filipinas con aspiraciones de carácter español, sólo será una blasfemia contra la riqueza artística de la Arquitectura Española. No cabe la menor duda que todavía en los corazones filipinos arde la llama de gratitud hacia nuestra Madre, que por designios del Destino tuvo que romper el lazo de amor que a ella y a su hija les unía; todavía en nuestras fiestas se percibe su aroma, pero, ¿cómo seguir atesorando estas joyas españolas si la casa que debiera ser un estuche en armonía con las mismas, le van dando a todos los conjuntos apariencia escenográfica y robando de su estilo la gracia y donaire?

Guardo, como oro en paño, en mi modesta librería, las obras artísticas de los grandes arquitectos españoles, documentos muy valiosos para nuestra profesión. Para crear una obra de carácter español no basta coger el lápiz y copiar la fachada de las Casas Capitulares de Sevilla, el patio del Palacio de las Dueñas ni la Torre del Oro y amalgamar todos estos



LA TORRE DEL ORO

detalles en un proyecto. ¡Oh Profanación! ¡No es eso!, sino que es trazar líneas que claramente manifiesten plenitud de concepción, intensidad de pensamiento, libertad de inspiración y, sobre todo, arte personal pero muy español.

Y digo esto, porque, aparte de que nos vamos olvidando de ese estilo rico de exquisiteces artísticas, en vez de glorificarle, le estamos dañando con nuestras representaciones ridículas.

El Rector Magnífico de la Universidad de Santo Tomás, en una de sus conferencias, nos habló de la Religión, de su España y de su Universidad. ¡Hispanidad! clamaba constantemente el ilustre orador. Y esta palabra, sencilla al parecer, pero llena de amor, nos hizo recordar las glorias de su España que es la nuestra. Y de nuevo esa voz amiga de tono sincero me hizo comprender, que más allá, perdida en el horizonte, se encuentra España y aquí muy metida dentro de mi alma de artista, existe una respetuosa adhesión que eternamente a ella me liga.

JULIO ROCHA  
Arquitecto

# La Nueva España

Va el mundo entrando en razón acerca de lo que se ha hecho, lo que se sigue y seguirá haciéndose en España, porque nuestra ideología es de continuidad, “y la actuación del nuevo estado español—dice Garcia Mercadal—respondió siempre, como la actuación del Caudillo “a las confiadas esperanzas con que supo enervorizar a sus creyentes, desde el instante mismo en que inauguró su gesta heroica”.

No; desde que la tercera república española cayó al foso, desprestigiada y maltrecha por quienes, a la sombra de su bandera, trataron de causar la ruina de España, jamás ha tenido ni aun el menor viso de verdad la afirmación de que la voluntad nacional carece de órganos de expresión cerca de las instituciones de gobierno y administración del nuevo estado español. Lo tiene, y es de una magnificencia y autenticidad que ha encerrado en sus gabinetes de estudio, para analizarlo con profundísimo interés, a no pocos sociólogos y estadistas de otros países, incluso de los más aferrados a las doctrinas de la moderna democracia.

A muchos les extraña, por lo menos, la novedad de un sistema que, si bien con carácter informativo y asesor, establece íntimos contactos entre el legislador-gobernante y sus genuinos exponentes de la voluntad nacional, las corporaciones técnicas “que teniendo sus raíces en las entrañas mismas del país, representan del modo más auténtico la expresión de sus necesidades y de su ideal” (Franco).

Muchos son, en efecto, los que van cayendo en la cuenta de que el régimen representativo, que sería estupendo si alguien pudiese garantizar la pureza del sufragio inorgánico, es campo abonado para la germinación de extrañas influencias, en las que la ambición política, la económica y ya en estos tiempos, la social, alzan o pueden alzar—y la flaqueza humana a ello predispone,—una densa nube que, interpuesta entre el pueblo y el palacio de la legislatura, obstruye la visión del legislador y le mantiene, salvo honrosas, pero contadísimas excepciones, en absoluto desconocimiento de los ideales y necesidades del país. Tal ha sido, por lo menos, la triste y secular experiencia del parlamentarismo español.

La reforma española aborda con sincerísimo interés los problemas, todos los problemas, de las clases pobres, y los aborda en sus múltiples aspectos.

El Caudillo por conducto de su gobierno, está cumpliendo, acaso con superación de su propia promesa, la parte de aquel programa inicial que promulgó en su alocución de 1 de octubre de 1936, esto es, a los tres

meses escasos de iniciado el movimiento: “En el aspecto social—dijo—el trabajo tendrá una garantía absoluta evitando los abusos del capitalismo y estableciendo jornales convenientes. Se respetarán todas las conquistas conseguidas por el obrero hasta la hora presente, hasta que se dicten las fórmulas que rijan la participación en los beneficios y en los aumentos de producción.”

Cumplido está todo ello—repetimos que superando las esperanzas aun del proletariado más exigente y descontentadizo,—en ese monumento de legislación social, titulado ‘El Fuero del Trabajo’, que ha sido objeto—dicho sea sin hipérbole—de la admiración mundial.

“Pero al lado de estos derechos que se reconocen a los obreros—añadió el Caudillo—estarán sus deberes y obligaciones en cuanto afecta al rendimiento de trabajo, y su leal colaboración con los demás elementos creadores de riqueza.”

Esta es la norma que, a base de los principios de orden y autoridad ya bien arraigados en la conciencia del pueblo español, asegura la paz de que goza la sociedad española y a la sombra de la cuál descansa de sus ciclópeos esfuerzos y restaña las heridas de su destrozado corazón. Le confortan la fe en Dios y la ciega confianza que le inspiran el Caudillo y los hombres de su gobierno.

El sol de España, popne en los espíritus, lumbres de amor a la Patria, de fervorosa colaboración a la obra de su grandeza imperial. En los luceros vela sin relevo la guardia noble de los que cayeron en la lucha por Dios y por España.

Los hijos de la Patria redimida, están seguros de legar a sus descendientes una España Grande, Unida, Libre e Imperial.

En el templo, de manos del sacerdote, la Bendición del Altísimo.

En la ciudad y en el campo, la norma salvadora: Trabajo para todos, justicia social administrada sin rencor ni violencia, y una equitativa y progresiva distribución de la riqueza, que a todos satisfaga sin menoscabo ni peligro para la economía nacional.

Ningún hogar sin pan y sin lumbre; ningún pobre sin amparo.

¡ARRIBA ESPAÑA!  
¡SALUDO A FRANCO!

ALBERTO CAMPOS

# De la Leyenda Negra

## PORQUE SÍ

La frase con que titulamos el presente artículo suele ser la razón de los que no tienen razón. Lo habremos seguramente observado más de una vez en nuestras polémicas y discusiones. Sucede con frecuencia que vencido el adversario por la fuerza de los argumentos y la eficacia demostrativa de las pruebas que se le presentan y que no puede rebatir, manteniéndose, no obstante, en su opinión errónea, con terquedad desconcertante. En vano se le hará ver cuánta falta de razón arguye su conducta en oposición con todas las leyes de la lógica. Ni os atenderá, ni rendirá su juicio a la verdad demostrada. Si al fin le preguntais por qué se empeña en aferrarse a lo que en la discusión ha resultado ser error manifiesto, oireis por toda contestación una serie de frases ilógicas y huera, hijas del malhumor y del despecho, todas las cuales se reducen a estas u otras semejantes: porque sí; porque quiero.

Tal contestación equivale a una escapada innoble, a una fuga en toda regla. Es el disfraz con que se trata de ocultar la verdadera causa de la resistencia que oponemos a la verdad. Una somera observación nos hará ver que si el hombre se muestra refractario e indócil a la verdad, es porque la verdad condena *algo* que estamos empeñados en no abandonar. La voluntad y el corazón se rebelan contra ella y le cierran las puertas, cuando la ven llegar imponiendo obligaciones morales y cercenando mentidos derechos.

Así lo reconoció Leibnitz, el más erudito y profundo escritor de los protestantes: "Si la geometría, dice, se opusiese a nuestras pasiones e intereses personales como se opone la moral, nos empeñaríamos en dudar de ella y violarla como violamos la moral; ni hallaríamos inconveniente alguno en tener por sueños y paralogismos todas las demostraciones de Euclides y

de Arquímedes." También Fichte, filósofo defensor del más extravagante idealismo, reconoció eso mismo, cuando dejó escapar de su pluma estas palabras: "Nuestros sistemas de filosofía no son ordinariamente más que la historia de nuestro corazón."

Dícese que de la discusión brota la luz; pero son muchos los que al verla aparecer, cierran voluntariamente los ojos. Una voluntad dominada por la pasión, por el sectarismo, por los prejuicios, o por otros intereses inconfesables, se apodera muy pronto del entendimiento y lo convierte en su esclavo. Por eso se ha dicho que la verdad entra por el corazón y sale también por el corazón.

Todo cuanto vamos diciendo viene a cuento de lo sucedido con la verdad histórica de España. El conjunto y totalidad de la magna obra del Descubrimiento y de la colonización proyectaron luz suficientemente intensa para que todos, propios y extraños, la pudieran ver y apreciar en su objetiva realidad; pero no faltaron pensadores e historiadores que cerraron los ojos para no verla. Ni se contentaron con eso; hubo además decidido empeño en atenuar la luz de la verdad, en obscurecerla y extinguirla. Si no pudieron llegar hasta donde se proponían, lograron tergiversar los hechos y falsear la historia valiéndose de la exageración, de la mentira y de la calumnia. Aun escritores con fama de desapasionados y de celosos de la objetividad, se unieron con demasiada frecuencia al desafinado coro de los rabiosamente apasionados.

¿Por qué? Ninguno de los sistemáticos detractores de España podrá aducir un argumento que demuestre haberles guiado la buena fe, la visión objetiva de los hechos, o un criterio serenamente imparcial al escribir sobre los acontecimientos de nuestra historia. La luz se imponía con sobrada claridad a todo el que

tuviera interés en verla sin cristales de color. Prevalció, sin embargo, el interés contrario y vino la conjuración contra la verdad histórica sin más razón que la sin razón, porque sí, porque mediaron intereses bastardos en antagonismo con lo que España creía, realizaba y poseía.

España era profundamente católica y apóstol del catolicismo; España extendía su imperio en el viejo y el nuevo mundo. He ahí la razón de toda la hispanofobia en que cayeron tantos escamoteadores de la verdad con sus indignas cicaterías de envidia. Como católica, España se alzó resuelta contra la herejía protestante de la que se había contagiado media Europa; y como no pudieran vencerla ni en la lid de las armas, ni en la de las letras, ni en la de su apostolado, empuñaron el arma vil de la mentira y de la calumnia, argumento de cuantos se mueven extramuros de la dignidad, de la hidalguía y del decoro. Como imperial y con sus extensos dominios, España engendró recelos y envidias en las demás naciones. Impotentes para detenerla en su carrera, y más impotentes para elevarse hasta el alto grado de espiritualismo cristiano a que España se elevó, descendieron a la vil tarea de arrojar puñados de barro sobre el albo manto de su gloriosa historia. A tales pseudohistoriadores debió referirse el Conde de Maistre cuando dijo que la historia era una conjuración contra la verdad.

Esa conjuración contra la verdad histórica de España se extendió también a su obra de evangelización, de civilización y de cultura en el Oriente, y sobre todo, en Filipinas. Los plumistas no se han tomado el trabajo de estudiar con detención e imparcialidad la actuación de España en estas tierras; les ha sido más cómodo repetirse unos a otros con empalagosa machaconería, y aun se oyen de cuando en vez algunas vocecillas entonando el viejo estribillo de siempre. Los mismos tópicos, mil veces repetidos y otras tantas rebatidos, sirven de pretexto, ya que no de argumento, a los interesados en el ingrato afán de denigrar a España. Como en su panoplia intelectual no existen otras armas, echan mano de la anticuada y enmohecida que les legaron cuatro siglos hace, los primeros conjurados contra la verdad.

¿Qué hacer? Con tres palabras lo decimos: Recobrar nuestra historia. Por lo que hace a Filipinas, gran culpa de lo sucedido nos cabe a los españoles, por no haber querido molestarnos en oponer afirmación a afirmación, la verdad a la mentira, la historia a la pseudohistoria. Los triunfos pasajeros que sobre la verdad consigue la mentira, no se deben tanto a la audacia de quienes levantan la bandera de la falsedad, como a la cobardía de quienes no tienen coraje para alzar el estandarte de la verdad.

La revista *Hispanidad* nos ofrece sus páginas para que en ellas depositemos los tesoros todavía ocul-

tos que podemos y debemos extraer de la rica mina de nuestra historia en el Oriente.

Explotemos la mina y recobremos nuestra historia.

L. A. R.

## 2. Los Ignorantes Destruyores

*A los niños de las escuelas se les enseñan con frecuencia principios "dogmáticos" tales como el contenido en cierta historia elemental: "Muchos de los documentos—escritos en el antiguo alfabeto filipino—fueron destruidos por los misioneros (católicos españoles), por creerlos obras diabólicas". ¿Es esto historia o es calumnia?*

### PRELECCION DE HISTORIA

Los mahometanos entraron en Filipinas durante los siglos xiv y xv, consiguiendo muchas conversiones principalmente de entre los moros mercaderes. Los católicos vinieron en el siglo xvi logrando convertir al cristianismo a los malayos filipinos, los cuales formaban la inmensa mayoría de la población indígena.

Al llegar los europeos, dice a nuestro propósito el historiador Loarca—un contemporáneo de Legazpi—que los moros poseían el arte de escribir, el cual era ignorado de los demás naturales (*Relación—1572. p. 177*). Posiblemente sólo quería indicar el cronista el origen del alfabeto, pues parece claro que, al menos para fines del siglo xvi y primera mitad del xvii, era muy común en las Islas (*Sucesos, de Morga—1609, cap. viii; Labor Evangélica, de Colin—1663, cap. xiii*).

Los materiales de escritura más comunes eran hojas de palma y cañas de bambú, usando de un estilete de hierro por pluma y tintero (*Morga, ibid; Relación, de Chirino—1604, cap. xvii*).

El uso principal de dicho alfabeto parece haber sido en tiempos antiguos para conservar el nombre de los antepasados; pues cuanto relataban sobre sus dioses, religión, mitología, historia, política, héroes, etc. no lo conservaban por escrito sino en cantos e himnos que cantaban y transmitían de generación en generación *viva voce* (*Colin, ibid.*).

### EL HECHO

*No se conserva nada escrito en dicho alfabeto que recuerde la antigüedad.*

Parece que un misionero, el P. Nieva, O.P., escribió en estilo xylográfico una *Doctrina Cristiana* en 1593 en que usaba de los símbolos filipinos. Pero esta obra no se conoce hoy día.

También está bastante claro que otro misionero católico, el P. Blancas de S. Jose, O.P., inventó una serie de tipos tipográficos para imprimir en caracteres filipinos; pero esto sucedió relativamente tarde, hacia el 1610.

Existen algunos documentos en el Archivo de la Universidad de Sto. Tomás; pero fueron escritos muchos años después de llegar los españoles, pues pertenecen a los años 1613 y 1625. Tratan de un contrato de venta y en las firmas aparecen nombres castellanos y filipinos.

Se habla de un código de leyes llamado *Kalantiaw* que debió de darse en el siglo xv, con probabilidad,

oralmente; pues la primera impresión en que aparece está en castellano y pertenece al siglo xvii.

No faltan tampoco algunas inscripciones en papel y en las paredes de la cueva de Damesana; mas Villamor cree que son del mismo siglo.

Existe una obra muy bonita escrita toda en caracteres filipinos; pero ésta fué escrita por el misionero López en 1621.

## CONCLUSION

Lo poco que existe escrito en caracteres filipinos pertenece al periodo español, y lo más de ello fué escrito por los españoles mismos.

## LA LÓGICA!

...y como parece que alguien desearía se conservaran grandes bibliotecas con voluminosos manuscritos y numerosos impresos del periodo pre-hispano, y no los hay, porque no podía haberlos, porque tampoco fueron escritos, porque aún no había llegado el tiempo ni existían las imprentas ni tampoco hacían falta porque el uso del alfabeto era muy limitado, porque las condiciones de entonces tampoco lo requerían que fuera extenso porque los estados independientes era tan numerosos como pequeños donde sus vecinos se conocían todos de vista y de palabra y las letras no constituían un *modus vivendi* y se escribía en hojas frágiles de palma que nada dura porque son como flor de un día que las marchita un sol mañanero, etc. etc. etc. etc. etc. pues se concluye: "MUCHOS de los documentos fueron destruidos por los misioneros por creerlos obras diabólicas".

\* \* \*

¿Qué DOCUMENTOS...?

\* \* \*

¿Y qué de los OTROS muchos que NO destruyeron? ¿Por qué no se conservan? ¿Qué fué de ellos?

\* \* \*

¿O no los creyeron por OBRAS DIABOLICAS...?

\* \* \*

(Yo para mi que todos los destruyeron, y esto explica más prontamente la razón de que no exista ninguno de ellos). Y menudo trabajo que damos a aquel puñado de misioneros, recorriendo por los infinitos rincones de las 12,000 islas (o son 14,000?)—ya ven

Vds., un pobre misionero para más de 100 islas, pobladas de diestros guerreros, con lenguas y dialectos diferentes, de diversas costumbres, sin carreteras ni autos ni teléfonos, IR MIRANDO por todos los escondrijos de las casas y por los troncos de los árboles y recodos de arroyuelos, PARA ir destruyendo los "documentos" que encontrasen!

¡Y en cuán poca estima tienen algunos modernos a los antiguos escritores, los cuales se dejaban arrebatar sus productos literarios de unos cuantos misioneros que sólo los querían para el fuego...!

\* \* \*

¡Y qué venían a salir 5,000 naturales por UN SOLO misionero, cuyas armas se reducían a un viejo breviario y un rosario de cuentas...!

\* \* \*

¡Pero claro, "si lo tenían por obra diabólica"....! De manera que el navegante Urdaneta, el astrónomo Rada, el Pedagogo Plasencia, el "Protector de los Filipinos" Salazar, el arquitecto Sedeño, el apóstol Andrés de S. Nicolás, el predicador Blancas de S. José, los grandes teólogos González, Cobo, Nieva, y Benavides—por no citar a todos los misioneros—cuyos nombres evocan las páginas más brillantes de nuestra historia, RESULTA ahora que fueron unos ignorantes en materias de religión y confundieron la escritura filipina con las artimañas del demonio...!

\* \* \*

¿Y qué se espera de nosotros, pobres legos en la ciencia divina, sino que al oír semejantes asertos los tengamos también por dichos diabólicos...?

\* \* \*

¡Y pensar que fueron los misioneros los que establecieron un sistema popular de enseñanza desde el primer día que pusieron su pié en las Islas, que fijaron las leyes a las lenguas habladas, que ensayaron mil medios de perfeccionar el alfabeto escrito; pero que al fin se convencieron con los mismos filipinos que resultaba más fácil, más rápido, más perfecto y menos confuso el universal latino—porque por muy buena que queramos suponer la antigua escritura, no podemos menos de admitir con el gran Rizal: "Lejos estamos de creer que aquel alfabeto ofreciera la sencillez y claridad del latino" (*Notas a los Sucesos, cap. viii*).

MAGIS A. VERITAS

# ESPAÑA EN FILIPINAS

## CAMBIO DE REGALOS

Estando aún Magallanes y los suyos en aguas de Cebú esperando la embajada de Hamabar, partió Colambú para la corte visaya con el fin de informarle al Rey sobre la caballerosidad de los españoles, sugiriéndole al mismo tiempo que no intentase llevarlo por las malas con quienes eran poderosísimos señores, sino que cuidase más bien de grangearse su amistad, pues eran buenos amigos. El rey Cebuano no tardó en convencerse de ello y partió enseguida para el barco español con la intención de dar explicaciones al Capitán General y de establecer una alianza con el rey de España. Le acompañaron el intérprete siamés, su hijo el heredero, y ocho de los más principales de Cebú. Los españoles les recibieron con tanta más alegría cuanto más valientes se habían mostrado y Magallanes, puesto en pie entre Hamabar y Colambú, estrechó las manos del príncipe heredero a la par que juraba una eterna alianza entre los filipinos y el emperador de España. Acto seguido les obsequió con un banquete. Sucedieron los cambios de regalos en pruebas de esta amistad: cestas de arroz, cabras, cerdos y gallinas por parte de los visayos, y vestidos de seda, abalorios de cristal y vasos dorados por parte de los europeos. Sacó luego Magallanes una armadura real y vistió con ella al rey de Cebú como a digno aliado del Emperador Carlos V. Vistió también al Príncipe heredero con un vestido de seda a lo príncipe turco y le regaló un gorro de grana y algunas alhajas.

## BAUTISMO DE LOS REYES ..

Hecha la jura de la Cruz y la Bandera, se procedió al bautismo de Colambú, Siagu, Hamabar y del Príncipe de Cebú. Comenzó luego la Misa solemne, oyéndola los nuevos conversos con recogimiento y devoción cristiana. Siguió después un banquete.

Por la tarde levantaron en la plaza una plataforma y un altarcito con una cruz y una pequeña estatua del Niño Jesús, y se procedió al bautismo de las reinas de Cebú y Limasaua. Llamó la atención la mujer de Hamabar con su vestido blanco entre puntillas negras, su sombrero de paja entrelazado, formando una copa de una triple corona, y sus uñas y labios pintados de encarnado.

A todos se les dió nombres de la familia Real de España: Carlos a Hamabar, en honor del Emperador; Juan a Colambú, en recuerdo del Príncipe heredero de las Españas; Juana a la reina de Cebú, por ser el nombre de la madre de Carlos V; y el de Isabel, Princesa de Castilla, se reservó para la reina de Li-

masaua.

El ejemplo de las primeras autoridades filipinas atrajo a otras muchas personas al gremio de la Iglesia, y en menos de ocho días se llegaron a las aguas regeneradoras del bautismo más de 1,500 visayos.

## BAUTISMO DEL PRINCIPE

Se le ocurrió entonces al P. Valderrama decir que muchas veces las enfermedades son consecuencia de pecados personales y que el Bautismo, que limpia de toda mancha por los méritos del Hijo de Dios, ocasionaba con frecuencia la cura del cuerpo a más de la del alma. El Rey le sugirió al enfermo que se bautizase. Magallanes le animó también. El Padre, sin embargo, buscaba más la salvación de su alma y le expuso la necesidad de morir como buen cristiano para gozar en la otra vida, ya que en la presente había sufrido tanto. El joven accedió al fin.

## ESPECIAL MILAGRO

Durmió después del Bautismo sin darle nadie, al parecer, importancia; pero al día siguiente se levantó de la cama, sano y salvo, pidiendo de comer. Y comió de todo cuanto se presentó en el banquete y siguió desde entonces su vida normal entre los demás príncipes de la isla. Este especial favor del cielo se corrió bien pronto por todo el contorno como un milagro a favor de la nueva religión. Confirmáronse con ello los recién convertidos, a la par que nuevos neófitos iban entrando cada día en el seno de la verdadera Iglesia.

## ALIANZA EGOISTA

Cuando los españoles se despedían de los cebuanos para seguir su viaje hacia la meta de la expedición, se presentó uno de los reyes de la pequeña isla de Mactán, con algunos presentes para Magallanes. Sula, que así se llamaba el referido rey, declaró que él reconocía la soberanía española y se asociaba también a la nueva religión; pero a trueque de su alianza y sumisión, pedía la ayuda de los iberos para subyugar a un contrincante suyo que reinaba en la misma islita de Mactán. Sula y el otro reyezuelo, conocido con el nombre de Si-Lapulapu, venían enemistados desde años atrás.

## UNA TEMERIDAD

Magallanes aceptó demasiado pronto la nueva alianza y las condiciones impuestas por Sula, y el 25

de abril decidió salir para Mactán, que está a corta distancia de Cebú, para arreglar las paces con Si-Lapulapu, por grado o por fuerza.

Toda la noche anterior estuvieron rogando los españoles al Capitán que desistiese de semejante temeridad; pues hasta allí habían sometido varios reinos, y no era cuestión—le decían—de que por un puntillo de honra se le declarasen todos ahora enemigos con la posibilidad de perder varios de sus oficiales y sus hombres, los cuales no estaban completamente dispuestos para combatir por causa de las pasadas molestias y privaciones del viaje. Pero ni estas consideraciones ni la necesidad de llegar cuanto antes a las Molucas, como lo tenía ordenado el Emperador, pudieron convencerle a Hernando; antes por el contrario, sirvieron para fomentar más su orgullo; y, a sus órdenes dadas, hubieron de obedecerle sin réplica cuarenta de sus soldados. El “Rey Cristianísimo”—así llamaban a Hamabar— le acompañó también con unos 1,000 cebuanos.

#### CONDICIONES DE GUERRA

Llegados cebuanos y españoles a Mactán, Magallanes trató en un principio de ganarle a Si-Lapulapu por las buenas y lo consiguió. Pero al exigirle garantías de paz con su enemigo Sula y ventajas a favor del último, Lapulapu, por odio a Sula, se volvió atrás. Entonces el Capitán, que creía empeñada su palabra con el primero, se dejó llevar de aquel arrojo que caracteriza a los iberos del siglo XVI, y juró vengarle mano a mano o ya sólo contra todos los mactanes. En vano trataron los españoles de disuadirle de su cometido. El mismo Lapulapu, viendo su enojo, debió pensar que no había más remedio que luchar y comenzó a rogarle al Capitán que no empezase luego sino que le diera alguna tregua para reunir a sus hombres de guerra. Magallanes, que después de todo era un caballero, se lo concedió. El rey Mactano le pidió también que la batalla no se librara en la noche por la gran desventaja de sus armas, pues el fuego y estampido de los cañones amedrentaba a sus hombres; y el Capitán accedió también. Luego opuso reparos sobre el gran número de cebuanos que militaban al lado de los españoles, y Magallanes, más valeroso que prudente, le garantizó que no había de valerle ni de los mactanes fieles a Sula ni de los soldados de Hamabar, sino que él sólo se bastaba para pelear con un puñado de los suyos contra todos los enemigos de Sula.

#### LA BATALLA

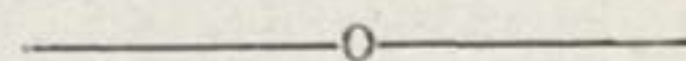
En el día señalado salió Magallanes muy de mañana con sus 40 hombres en la nao *Trinidad*. Su idea era llegar antes que el enemigo y poder así acampar en la playa esperando allí formados a Lapulapu y los

suyos. Pero cuentan las crónicas que por estar la marea muy baja, no pudo llegar a tierra la nao, de suerte que los soldados se vieron precisados a tirarse al agua llevando consigo el armamento, y que, aún antes de llegar a la playa, con el agua aún en la cintura, comenzaron a llover sobre ellos dardos y flechas envenenadas, sin poder en lo más mínimo defenderse. La mitad de ellos fueron heridos y tres o cuatro de los más valientes quedaron ahogados en las aguas. Los que quedaron en la nao dispararon los cañones; mas por estar muy lejos no conseguían sino malgastar la pólvora. Al fin consiguieron algunos castellanos poner el pié en la playa y se abrieron camino entre la multitud, hasta internarse un tanto en tierra con el fin de prender fuego a las viviendas y maleza del lugar para ver si la hoguera les ahuyentaba. Pero nada consiguieron con ello sino llamar la atención de otros 500 isleños —como nota Pigafetta— los cuales se presentaron en el campo de batalla, armados de leños y piedras. El Capitán General, herido en su orgullo, mandaba y ordenaba aquí y acullá aquel puñado de hombres, pero todo en vano: media docena de sus mejores oficiales habían muerto ya, veinticinco de ellos fueron heridos, y los nueve sanos que quedaban fueron ordenados salieran al encuentro del numeroso enemigo.

#### CAE EL CAPITAN

Fué por desgracia el Capitán herido en la pierna izquierda con una flecha envenenada, que consiguió sacar; pero comenzó a derramar tanta sangre, que previó ya el fatal desenlace y ordenó a los suyos volverse como mejor pudieran al barco en tanto que los pocos que aún no habían sufrido, tratasen de parar la ingente multitud que se iba internando en las aguas. Y estando aún dando órdenes, una piedra certera le derribó entre las olas y arena. Intentó levantarse, pero antes de conseguirlo, llegó un mactán y le clavó una lanza de bambú en la frente. Quiso todavía defenderse, pero le hirió también en el brazo derecho. Al verse herido de muerte, sacó fuerzas de flaqueza y empuñando su lanza consiguió coser a su agresor con la arena. Intentó luego tirar de espada, mas su brazo estaba deshecho y no pudo desenvainarla; lo cual fué notado por otro de los mactanes, quien llegándose a él, le dió un tajo en la pierna izquierda. Volvió de nuevo a caer. Enseguida se abalanzaron varios de sus enemigos sobre el cuerpo exánime, y así quedó en la playa de Mactán, *el gran héroe, contra el cual se habían declarado impotentes las olas de ambos océanos!*

E. B.







## SOLEMNE ACTO DE INVESTIDURA EN LA UNIVERSIDAD DE STO. TOMÁS

El día 16 de Marzo se llevó a cabo el acto solemnisimo de la Investidura de fin de curso. Resultó el acto académico uno de los más notables en la historia de la Universidad. Seiscientos setenta y cinco alumnos obtuvieron su diploma, entre ellos las dos hijas del Excmo. Señor Presidente de Filipinas.

Lo que revistió mayor solemnidad fué la imposición del birrete doctoral 'honoris causa' a la Excmo. Sra. Dña. Aurora Aragón de Quezon, esposa del Presidente de Filipinas, al Excmo. Sr. D. Andrés Soriano, y al Ilustre Rector de la Universidad de Manila. Sr. Mariano de los Santos.

Los motivos que indujeron a las autoridades universitarias a conferir dichos grados los expresó el Rector Magnífico en su enjundioso y sentido discurso.

### EXCELENTÍSIMA SRA. DÑA. AURORA A. DE QUEZON Doctora en Pedagogía

“Símbolo de lo que debe ser la mujer filipina como esposa y como madre. Educó cristianamente a sus tres hijos, formó una familia en las alturas sociales, que puede ser presentada como modelo, por ser una familia unida por el amor, por la bondad, por los lazos cristianos”.

### EXCMO. SR. D. ANDRÉS SORIANO Doctor en Comercio

“Hombre emprendedor, patrono modelo, de la Industria, patriota generoso y sincero, caballero y español.”

### ILUSTRE SR. D. MARIANO DE LOS SANTOS Doctor en Letras

“Alumno de brillantísima carrera, educador silencioso, abnegado y modesto, Presidente de la Universidad de Manila”.

(Del Discurso de Aceptación del M. R. P. S. Sancho, Rector Magnífico de la Universidad.)

Asistieron al acto lo más selecto de la sociedad de Filipinas, altos dignatarios y distinguidas personalidades filipinas, españolas y americanas.

Reproducimos algunos de los momentos del acto. (1) La procesión, cerrada por los Ecmos. Srs. Presidente y Vice Presidente de la Mancomunidad y por los tres Doctorados 'honoris causa'. (2) La línea presidencial oyendo el Himno Nacional. (3) El Sr. Presidente felicitando al P. Sancho, Rector Magnífico después de su admirable discurso. (4) El Sr. Presidente imponiendo la muceta a su Señora.

PABELLON HISPANO FILIPINO ORGANIZACION JUVENIL HISPANICA DE FILIPINAS

**Cursillo Practico Mercantil.**

La Organización Juvenil Hispánica anuncia la celebración de un concurso, entre Flechas y Cadetes de ambas secciones, para proveer 30 plazas para el Pabellón Comercial Hispánico Filipino.

Han de cubrirse las plazas de Presidente, Vice, Gerente y General, Tesorero, Contador, Secretario, Gerente de Venta, Jefes departamentales, Despachadores, Almaceneros, distribuidores de propaganda, escribientes y telefonistas.

Los jefes departamentales serán los de compras, ventas, propaganda, radio musical, transportes, etc.  
*Solicitudes:*

Para concurrir a este concurso se necesita, que los aspirantes lo soliciten por escrito ellos mismos a la Secretaría de Organización Juvenil. Las condiciones minimas de aptitud serán, saber leer y escribir y las cuatro reglas, sumar, restar, multiplicar y dividir.

Se examinarán solo las solicitudes recibidas desde el 1.º de Marzo hasta el 20 del mismo mes.

*Sección de Ventas:*

Todas las ventas se harán al contado, de cuyo importe el 20% se reservará para ingresarlo en la CAJA DE AHORROS DEL ESTUDIANTE y el 10% se repartirá entre todos los que tomen parte en este cursillo práctico mercantil.

**Fines:**

Los fines que se persiguen son: El adiestrar a los Flechas que tengan aptitudes para el Comercio; el Fomento de la venta de productos Hispánico Filipinos; la más estrecha unión de todos los comerciantes Hispánico Filipinos de buena voluntad, El Objeto a conseguir por esta actividad es la constancia de nuestros Flechas y la simpatía hacia la Organización Juvenil.

AMENIZARÁ ESTA PATRIOTICA LABOR LA  
POPULAR RONDALLA DE LOS FLECHAS

—oOo—

*FIESTA DE LA ORGANIZACION JUVENIL*

El día 10 de Marzo en el salón de actos del Colegio de San Juan de Letrán celebraron los flechas de Manila una función como despedida del curso 1939-1940.

El acto, simpático como puede ser toda función celebrada por niños, hubiera sido menos largo y llenado así las aspiraciones de todos.

Se representó como penúltimo número del programa la comedia de Vital Aza, "Robo en Despoblado". La sociedad Talía prestó su cooperación con varios de sus miembros en el reparto. Todos fueron muy aplaudidos.

Como final, el jefe regional de Falange Sr. Dn. F. G. Albéniz pronunció un discurso digno de mejor ocasión, dado que el auditorio empezó a desfilar al terminar el sainete. Un poco más de delicadeza por parte de algunos miembros del público o una mejor disposición del programa hubiera sido el marco mejor del discurso.

La alocución del jefe regional se redujo a evocar el espíritu de los valientes que lucharon en el siglo pasado por la Tradición verdadera de España. Espíritu que ha sido heredado por los héroes de la guerra de Franco y que a pesar de todos los pesares internos y externos, siempre ha de *volver* en los hijos y nietos de los hombres sanos de la España de hoy.

Habló también sobre la organización juvenil lamentándose y pidiendo a todos envíen a sus hijos a la misma. España no los quiere con fines bastardos, sino para devolverlos más hijos y más hombres. Alaba la obra Española de los Flechas de Filipinas y termina pidiendo a todos comprensión y amor a España en los mártires de la Tradición.

# GUION INICIAL DEL CURSO SOBRE EL PENSAMIENTO NACIONAL DE ESPAÑA Y SU PROCESO CREADOR EN LOS SIGLOS

TESIS GENERAL.—El Pensamiento Nacional de hoy, substancia de la Patria, justamente arraigado en la Fé Católica, por el que España, con su permanente estilo imperial, da al mundo la interpretación acabada del universo y de la vida en esta encrucijada de la civilización, es resultado de una sistemática aportación y esfuerzo realizados por todos los pensadores españoles del siglo XIX y que se inicia por Jaime Balmes.

PREÁMBULOS.—El primero sobre el preciso concepto de cultura como forma y valor humano.

El segundo sobre qué conocimientos den al hombre estado de cultura, que son todos los humanos o sea, aquellos que dan idea exacta del mundo y de la misión del hombre en la vida, los cuales por Santo Tomás son llamados "Sabiduría" y concretamente son, primero, la Filosofía y la Teología, después, los que entienden al hombre, la familia, la sociedad, la economía, el Estado, la Historia y la Patria.

El tercero sobre el concepto de Nación como "unidad de destino," o lo que es igual como sentido peculiar de la cultura, para llegar a la conclusión de que la substancia de la nacionalidad es el Pensamiento y la Vida histórica y a la solución... histórica, y a la solución del problema de "si existen cultura y ciencias nacionales."

CURSO I.—En los pensadores españoles hay una unidad de sistema y un desarrollo progresivo del mismo.

Serán estudiados, Balmes, Donoso Cortés, Aparisi Guijarro, P. Ceferino González, Menéndez Pelayo, Bonilla, Vazquez Mella, Maéztu, Pradera, Calvo Sotelo y José Antonio Primo de Rivera.

II.—Carácteres generales del sistema:

a/. Fé en España; de acuerdo con la metafísica del ser y de la persona, frente a la europeización, postura lógica de la filosofía de la angustia.

b/. Interpretación espiritual de la vida y por tanto, concepto tradicional de la Nación y de la Historia.

c/. Actitud revolucionaria ante la vida, que implica negación de lo existente y creación de órdenes nuevos exigidos por las maneras de vida del mundo, todo ello como resultado de clara conciencia histórica del momento nacional. La Revolución es en la civilización, no política.

d/. Estilo varonil, típicamente clásico, para llegar a la Revolución, deducido del tradicional concepto español de la justicia y del lugar del hombre en el mundo.

III.—Serán estudiadas las afirmaciones fundamentales del sistema en:

a/. Filosofía y Teología.

b/. El hombre.

c/. La Nación y su jerarquía suprema, el Imperio.

d/. La Iglesia en sus relaciones con la Nación y el Estado.

e/. El Estado. Desarrollo del concepto del Estado totalitario.

f/. Economía. Problema social.

g/. Economía. Problema estrictamente llamado económico.

h/. Economía. Problema financiero.

i/. Historia.

j/. Las Españas.

IV.—Aun en otros hombres nacidos en España, pero que no pertenecieron con todo rigor a su disciplina doctrinal, se ven notas propias del genio español y aportaciones a su Pensamiento, por lo cual se convierte el Pensamiento de la Nación en Pensamiento de todo el Pueblo.

Serán estudiados Pi y Margall, Sanz del Río, Salmerón, Giner de los Ríos, Canalejas, Costa, Castelar, Unamuno y Ortega Gasset entre otros.

V.—La unidad de pensamiento en el mundo de Las Españas.

VI.—Valoración del sistema español de cultura en el concierto universal de la civilización. Estudio más preciso de las modernas Revoluciones Nacionales.

PEDAGOGIA DEL CURSO.

I.—El profesor hará semanalmente una exposición oral sistemática del tema, objeto de estudio de todo el curso.

II.—*Seminarios*:—Todos los discípulos asistirán e intervendrán en tres Seminarios distintos de finalidades educativas diversas.

a/. De labor sintética, tendrá como finalidad sistematizar el pensamiento de todos los pensadores que se estudian.

b/. De labor analítica, definición y elaboración de una teoría, según todos los pensadores.

Durante este curso será la de Nación e Imperio.

c/. España ante el mundo del pensamiento universal.

III.—Trabajo personal.—Cada discípulo está obligado a hacer un trabajo personal sobre cualquier tema del Pensamiento Español, previamente aprobado por el profesor y cuidadosamente atendido por el mismo en todo su desarrollo.

# Información Española

## DETENCIONES Y EXCARCELAMIENTOS.

Como ha sido el primer día y como será siempre, la Nueva España administra la justicia "sin rencores". Esta es, tal vez, una de las más destacadas virtudes de los llamados regímenes totalitarios: la posibilidad de una rápida soldadura—dice Madrid—entre el pensamiento y la acción. Muy recientemente dijo el Generalísimo que uno de los más graves problemas que nos ha dejado la guerra, era el de "liquidar los odios y las pasiones que despertó. "Los estragos causados por la insania roja en los hogares y en la moral—fueron sus palabras—demandan justicia. Pero justicia es una cosa, y otra cosa es pasión."

Y nos hablaba de la liquidación de este hondo problema "de absorber para el bien de España a todos los que no sea una necesidad de higiene social el rechazar". No quiere el Generalísimo Franco que se haga "al estilo liberal, con sus monstruosas y suicidas amnistías, que encierran más de estafa que de perdón, sino con la redención de la pena por el trabajo, con el arrepentimiento y con la penitencia", a la vez que se impide "que la pasión o la envidia puedan ser motor que empuje a la justicia".

Escasamente han transcurrido dos semanas desde que el Jefe del Estado pronunció estas palabras, y ya se ha promulgado una importantísima orden sobre detenciones y excarcelaciones en la que se dictan normas que si bien evitan la impunidad del culpable, no producen daños ni molestias superiores a las que indispensablemente reclama el equilibrio jurídico.

Los puntos salientes de esta hu-

manitaria y generosa disposición, son los siguientes:

Los procedimientos sumarísimos de urgencia observarán las siguientes prescripciones: no se procederá a la detención de ninguna persona sin denuncia o por comparecencia o por escrito y ratificada ante la autoridad judicial gubernativa, debiendo la autoridad que la reciba comprobar, bajo su responsabilidad, la identidad del denunciante y su domicilio. Si se realiza la detención, se pondrá al presunto responsable, en el plazo de veinticuatro horas, a disposición del auditor, el cual, en término de ocho días, acordará la libertad o dará orden de proceder, o ambas cosas a la vez. Los jueces instructores no ratificarán la prisión cuando, por la denuncia y actuaciones posteriores, estimen fundadamente que la pena que pudiera imponerse no es superior a doce años y un día.

Los jefes de las prisiones pondrán en libertad a los detenidos a los treinta días de su detención si, previa notificación con ocho de antelación a la autoridad que la decretó, no hubiera sido ratificada. La Policía judicial pondrá en libertad, a disposición del auditor, dentro del plazo de veinticuatro horas, a los detenidos. Los detenidos gubernativos serán puestos en libertad a los treinta días de su detención si ésta no fuera ratificada por la autoridad que la decretó. Los jefes de las prisiones no recibirán ningún detenido a quien no acompañe la correspondiente orden de detención o suplicatoria, en su caso. En los casos de denuncia falsa, se dará siempre orden de proceder contra el presunto responsable, sin que en este caso pueda decretarse ni la libertad ni la

prisión atenuada.

## SE VA RESOLVIENDO EL PROBLEMA DE ABASTECIMIENTO.

El gobernador civil de Sevilla ha informado a los productores de aceite, de la reciente disposición dictada por el Gobierno sobre entrega de las existencias. Todos quedaron conformes con las normas dictadas, y venderán el aceite al precio de tasa.

Se calcula que unos 14 millones de kilos de aceite entrarán en los depósitos de Sevilla para su consumo.

Además de las 6,500 toneladas de garbanzos que el día 11 de enero último descargó en Bilbao el vapor "Rita García", han llegado en días subsiguientes cargamentos del mismo producto por un total de diez mil toneladas. Así pues, el clásico cocido no estará ausente, por falta de "materia prima", de las mesas españolas.

## UN SEMINARIO EN BELCHITE.

En el histórico Belchite se va a construir un seminario de nueva planta. El Arzobispo de Zaragoza, Dr. Domenech, ha aprobado los planos del nuevo edificio que le fueron presentados por el arquitecto Sr. García Ros. Las obras comenzará en breve.

## VIGÓN, ACADEMICO

La Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, en su reunión de ayer, designó como numerario suyo, en la vacante del ilustre ingeniero de Caminos D. Luis Sánchez Cuervo, asesinado por los rojos, al general de división D. Juan Vigón Suerodíaz, una de las primeras figuras de nuestra guerra de santa cruzada.

El General Vigón, con cuya amistad nos honramos desde hace muchos años, procede del cuerpo de Ingenieros del Ejército y es diplomado de Estado Mayor. Es persona de extraordinaria cultura y en la guerra contra el marxismo demostró también sus altas dotes de organización y de mando.

#### RECONSTRUCCION.

Por gestión directa de la comisión provincial de regiones devastadas, se construye la nueva casa consistorial de Guernica, con un presupuesto de 250,000 pesetas. Se van a realizar también grandes obras en el pueblo de Amorebieta, adoptado por el Caudillo. Igualmente ha aprobado el proyecto de construcción de un bloque de casas en Guernica. Se ha enterado de las subvenciones concedidas por la Dirección General de Regiones Devastadas para la reconstrucción de la iglesia de Santa María, de Durango, San Pedro de Munguía, y asilo-hospital del mismo pueblo, y que ascienden a 50.000, 80.000 y 25.000 pesetas respectivamente.—

#### CARBON EN PUERTOLLANO.

Durante el mes de diciembre último se han producido en la cuenca hullera de Puertollano 46,111 toneladas de carbón. De esta producción corresponden a la Sociedad Minera y Metalúrgica de Peñarroya 32.086; La Constancia Industrial, Mina La Extranjera, 4.895; Sociedad Hullera, Mina San Esteban, 4.399; Comunidad de Bienes Porra Hermanos, demasía de La Extranjera, 2.684; Mina Pepita, 1.109, y Mina Valdepeñas, 938—Cifra.

#### LOS NUEVOS PRESUPUESTOS

El Consejo de Ministros, bajo la presidencia del Caudillo, aprobó el día 12 de enero último, los presupuestos de Estado correspondientes al año 1940. Claro es que son fruto de una labor meditada, pacientísima e inspirada en el deseo de utilizar todos los recursos para la gran obra que, después de la Victoria, corresponde realizar

al gobierno del Nuevo Estado Español.

Así lo notifica en sencilla nota de cuatro líneas, la que aparece en el Boletín Oficial con fecha 13 del mismo mes y año.

En sendos editoriales recoge la prensa toda esta información y aplaude con todo calor la diligencia del gobierno, destacando la diferencia existente entre esta tramitación y la que, para idéntico menester, necesitaban hacer los regímenes liberales.

Esta ha sido la causa de que Franco, como decía en mensaje de reciente fecha, "haya encontrado a la nación española débilmente industrializada, con grandes posibilidades de mejora en el orden agrícola y ganadero, con una riqueza minera muy estimable—pero no explotada racionalmente—y con un nivel medio de consumo por hombre, muy inferior a los restantes países europeos.

Situación que, aún agravada por los estragos de la guerra, no espanta al Caudillo, que sólo mira lo que hay en ella de posibilidades para el resurgimiento, impulsando en forma armónica las fuentes de producción y la capacidad de consumo.

#### RECTITUD Y DECENCIA.

Como indicación del espíritu de rectitud y decencia que informa todos los actos de la vida pública en la Nueva España, merece citarse la orden recientemente dictada por la Dirección General de Prensa, la cuál orienta su actuación hacia el noble fin de que los periódicos de España desenvuelvan con plena objetividad la misión crítica que efectúen sobre espectáculos teatrales y cinematográficos. La orden de que se trata, declara incompatibles los cargos de agente de publicidad y crítico de cinematógrafos, así como el de autor teatral y crítico de teatros.

Como fácilmente se comprende, se trata de evitar que la fiscalización que pudiera ejercerse sobre las empresas, pueda corromperse por medio de compensaciones de

tipo económico.

Anótese esto como lumínico de acción oficial, porque es moneda de curso corriente en muchos países, la práctica consistente en que las mismas empresas de cines se hacen la crítica de las "films" que han estrenado; crítica que con toda frescura, envían hecha a las redacciones de los periódicos... a cambio del anuncio.

#### NO HAY CARNAVAL.

El Boletín Oficial del Estado publica una disposición manteniendo la prohibición absoluta, dictada en años anteriores, de celebrar las fiestas del Carnaval. Fácilmente se comprende las razones que asisten al gobierno para mantener esta prohibición. Debajo de un disfraz puede ocultarse un malhechor. Suprimiendo el festival, se suprimen también ocasiones para que los encausados por responsabilidades "rojas", o sus parientes, sacien odios y anhelos de venganza, a mano armada, en quienes los hubieren denunciado.

#### SUPRIMIDA LA CENSURA POSTAL.

A mediados de enero quedó suprimida la censura postal en la correspondencia para el interior de España. Se ve, pues, que el engranaje nacional se simplifica, y vuelve a ser el propio de un país en plena paz.

Y es interesante poner de relieve en estos momentos no sólo la labor abrumadora que el ejercicio de la censura postal ha supuesto, sino el desinterés y la abnegación con que ha sido desempeñado.

Nada menos que a 643 personas ocupaba diariamente este trabajo. De ellas, 240 eran jefes y oficiales del Ejército nacional, y 403 personas civiles, cuya mayoría, de 304, eran señoritas. Es de resaltar que todo el personal civil ha prestado este servicio con carácter absolutamente gratuito, lo que valoriza extraordinariamente el trabajo realizado varias horas diarias durante nueve meses consecutivos.

## REPRESION DE LA MENDICIDAD

En vista de que los domingos, con propósito de beneficiarse de la aglomeración de público, se sitúan en las puertas de las iglesias algunos mendigos profesionales, la Alcaldía de Madrid ha establecido un servicio de vigilancia y orden, que no solamente impida el ejercicio de la mendicidad, sino que vele también por el buen orden en el acceso a los templos, a fin de evitar aglomeraciones que no están justificadas.

## EL TRIUNFO DE LA HISPANIDAD EN ROMA.

En su conferencia en el Instituto de Estudios Romanos, el profesor Guido Manacorda ha declarado que ve en la actual resurrección española, el triunfo de la hispanidad, idea milenaria, que se funda en tres elementos esenciales: fascismo, imperio y romanidad. A la conferencia asistió el embajador de España cerca del Quirinal, Sr. García Conde; un representante de la Embajada de España cerca del Vaticano, el ministro italiano de Educación Nacional, Bottai; el presidente de la Academia de Italia, el gran maestro de la Orden de Malta y otras muchas personalidades.

—oOo—

(Información recibida en la Delegación Regional de Prensa y Propaganda de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Filipinas)

**ESPAÑA Y EL COMERCIO INTERNACIONAL:** El "Diario de Pernambuco" escribe, al tratar del formidable impulso que el Gobierno Nacional de España está dando a la reconstrucción económica del país: "Después de la guerra civil, el General Franco se hizo cargo de que lo que tenía que realizar era el levantar sobre las ruinas de la lucha una España nueva. Para ello era menester un ambiente de tranquilidad pública. Nos interesa sobre manera el futuro de su país, no solo por los da-

tos y afinidades que nos ligan a la península sino además por las posibilidades que existen de encontrar mercados para nuestros productos. Los que pensaban que España entraría en la guerra para atacar a Francia por la retaguardia, se engañaron. España tiene su pensamiento concentrado en su propia reconstrucción. **EXISTEN IMPORTANTES INDICIOS DE QUE LA INDUSTRIA ESPAÑOLA SE APROVECHARÁ DE LAS CIRCUNSTANCIAS PARA REHACERSE Y PERFECCIONARSE, Y PARA LLEGAR A OCUPAR EL SITIO DE OTROS PAISES AFECTADOS POR LA GUERRA.**

**GASOLINA SINTÉTICA DE ESPAÑA:** España va a lograr su autarquía en materia de carburantes mediante una gasolina sintética cuya fabricación ha sido declarada por el Gobierno como industria de interés nacional. Las obras para la construcción de la nueva fábrica en la que se obtenga esta gasolina, han sido declaradas urgentes por reciente orden publicada en el Boletín Oficial del Estado. Se levantará la nueva factoría en el término de Coslada y Barajas, cerca del pueblo de San Fernando y las obras empezarán en breve plazo, para lo cual se han dictado ya las órdenes de expropiación forzosa del terreno afectado, comprendido entre la carretera de Aragón y la vía del Ferrocarril de Madrid a Zaragoza, junto al río Jarama.

**COMENTARIOS DE LA PRENSA BELGA SOBRE ESPAÑA:** "El Echo de la Bourse", de Bruselas, publica un artículo titulado "La desviación del tráfico marítimo" en el que dedica gran atención a la llegada a Vigo del delegado de las líneas Unidas Norteamericanas, Attet Holt, que al parecer trata de negociar el establecimiento de líneas de navegación entre Vigo y Nueva York. Los Estados Unidos tratan de recupe-

rar así el tráfico con Europa que antes se hacía a través de Francia e Inglaterra. Vigo tiene probabilidades de absorber parte de la nueva clientela que han adquirido los puertos italianos. "L'Usine Belge", dice en un suelto que la reconstrucción española se realiza rápidamente. El empréstito hecho en septiembre último servirá para financiarlo. La guerra actual ha dislocado el comercio español que se hacía en gran parte con Alemania. España ha decidido restablecer el comercio con Francia e Inglaterra y ha logrado intensificarlo con Portugal. La gran Bretaña quiere comprar mineral de hierro, frutas, legumbres, corcho y mercurio. Los Estados Unidos quieren vender a España; pero no comprarle, siendo la posición respectiva de Inglaterra y Estados Unidos muy diferente respecto a España, según afirma "The Economist".

La "Gazette de Liège" escribe sobre el trabajo en la España neutral y dice que en Madrid y otras ciudades ha comenzado la reconstrucción a toda marcha. Se refiere al plan de obras públicas que abarca la modernización de unos 16.000 Kilómetros de vía férrea y la reconstrucción de la flota de guerra y mercante. Las minas trabajan a pleno rendimiento, y España vuelve a ser el refugio de los capitales que huyen del centro y de la inquietud Europea.

"Légion nationale" reproduce un extracto de la conferencia del ingeniero Van der Hulst, en la casa nacional belga, sobre "España triunfante", en la que relató las principales vicisitudes de la campaña. Al finalizar la disertación se expulsó la espada de honor y el Libro de oro dedicados al Generalísimo Franco por los simpatizantes belgas.

—oOo—

# Revista de Libros

Se informa al público lector de todo el mundo, que se han puesto a la venta tres magníficos libros:

ESPAÑA-IMPERIO, la mejor descripción del imperio español que se ha publicado hasta el presente. La obra está ilustrada con 41 magníficos grabados.

Federico García Sanchíz acaba de publicar un nuevo libro: el segundo de los que ha dado a la estampa desde que llegó a España procedente de Filipinas. El nuevo libro lleva por título 'EL HUMO DEL PAIS'. Y por lema descriptivo; "Exvoto marinero valenciano y triunfo del Mediterráneo.

EL HUMO DEL PAIS es una estupenda información geográfica, histórica, política y religiosa del Mediterráneo, desde el punto de vista español.

Se ha terminado la preparación de la "HISTORIA MILITAR DE LA GUERRA ESPAÑOLA," en la que han colaborado ilustres miembros del Estado Mayor General del Ejército, y de los estados mayores individuales de los Generales que mandaron columnas, cuerpos de ejército y divisiones durante todo el periodo del glorioso Movimiento.

Esta obra ha sido enviada a diferentes partes del mundo para ser traducida en los idiomas respectivos. Será un libro formidable, llamado a figurar como obra de consulta en las academias de cadetes y centros militares del mundo entero.

En las grandes agencias editoriales de Paris, Londres, Berlín, Roma y Nueva York, se aglomeran los pedidos, aun antes de que el libro haya sido traducido a esos idiomas y puesto a la venta.

Royo Villanova, cuyo solo nombre es ya garantía de autoridad en materia de Jurisprudencia, ha lanzado la segunda y última entrega de su elogiado libro EL DERECHO ADMINISTRATIVO DEL NUEVO ESTADO ESPAÑOL.

De "El Caballero Audaz" saborean ya los lectores de ambos mundos hispanos el primero de los cinco libros que bajo el genérico título "La Revolución de los Patibularios", tiene en preparación.

Los títulos de estos libros son DECLARACION DE GUERRA, que es el nombre histórico con que el autor designa el asesinato de Don José Calvo Sotelo.

Este es el libro que ya ha llegado a Filipinas. En

él ha compendiado Carretero cuanto por su realidad magnífica del presente, el prestigio de la vida pasada, de la obra real, la conducta recta, la gallardía racial y la preparación luminosa, significaba para España la figura gigante en fama y en doctrina, en clarividencia y documentación, en sabiduría y en voluntad, de Calvo Sotelo. Un hombre cuya plenitud había coincidido, por ley del Destino, con la necesidad de la Patria.

El segundo libro del Caballero Audaz, titulado "EL CUARTEL DE LA MONTAÑA" estaba ya en prensa a fines de diciembre. Está nutrido por una epopeya de héroes y de mártires.

El tercero se titula NOSOTROS, MARTIRES, LA QUINTA COLUMNA Y LA CIUDAD INMOLADA los últimos libros de esta magnífica serie del eminente escritor.

## LOS SANTOS ESPAÑOLES.

Es esta colección "Vidas de Santos Españoles, editada por Biblioteca Nueva, índice de glorias de la Iglesia nacional, que son a la vez ejemplar de claros varones para nuestra Historia. A la selección de los temas añade la amenidad descriptiva y la escogida elección de autores.

Oportunamente dimos cuenta de la "Vida de San Juan de Dios", de Mariano Tomás, certeramente dibujada en páginas donde se combinan inteligentemente la fantasía de la realidad y la realidad de la fantasía.

Deberemos destacar hoy otros volúmenes de esta colección. La "Vida de Santo Domingo de Guzmán", por el padre Getino, que sin desdeñar las tradiciones de la leyenda, aporta el caudal de sus conocimientos históricos y destaca con verdadera sagacidad la existencia del biografiado, sin dejarse seducir por las tentaciones, irresistibles para un erudito, de detalles en exceso particulares y no olvidando el norte orientador de la biblioteca.

La "Santa Teresa", del padre Silverio de Santa Teresa, tiene por la doctora abulense la dulzura de las "Vidas de los Santos Padres", de Fra Domenico Cavalca, y el relato de la historia de aquella mujer, tan enérgica y tan suave, reúne aciertos tan destacados como los que sagazmente observa el padre Silverio en el retrato, que traza en perfiles firmes y rasgos destacados, de "Santa Teresa al natural".

A. C. D.

# Hispanidad

*se imprime*

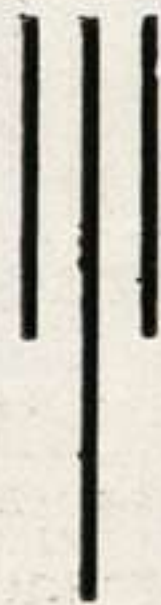
*en la*

**IMPRENTA**

**DE LA**

**Universidad de Santo Tomas**

---



***Fundada en 1593***

---

---

**CALLE ADUANA 90, MANILA**

**Tel. 2-18-94**



**LOS COLEGIOS MAS MODERNOS**  
DE LA



**Real y Pontificia Universidad de Sto. Tomas**

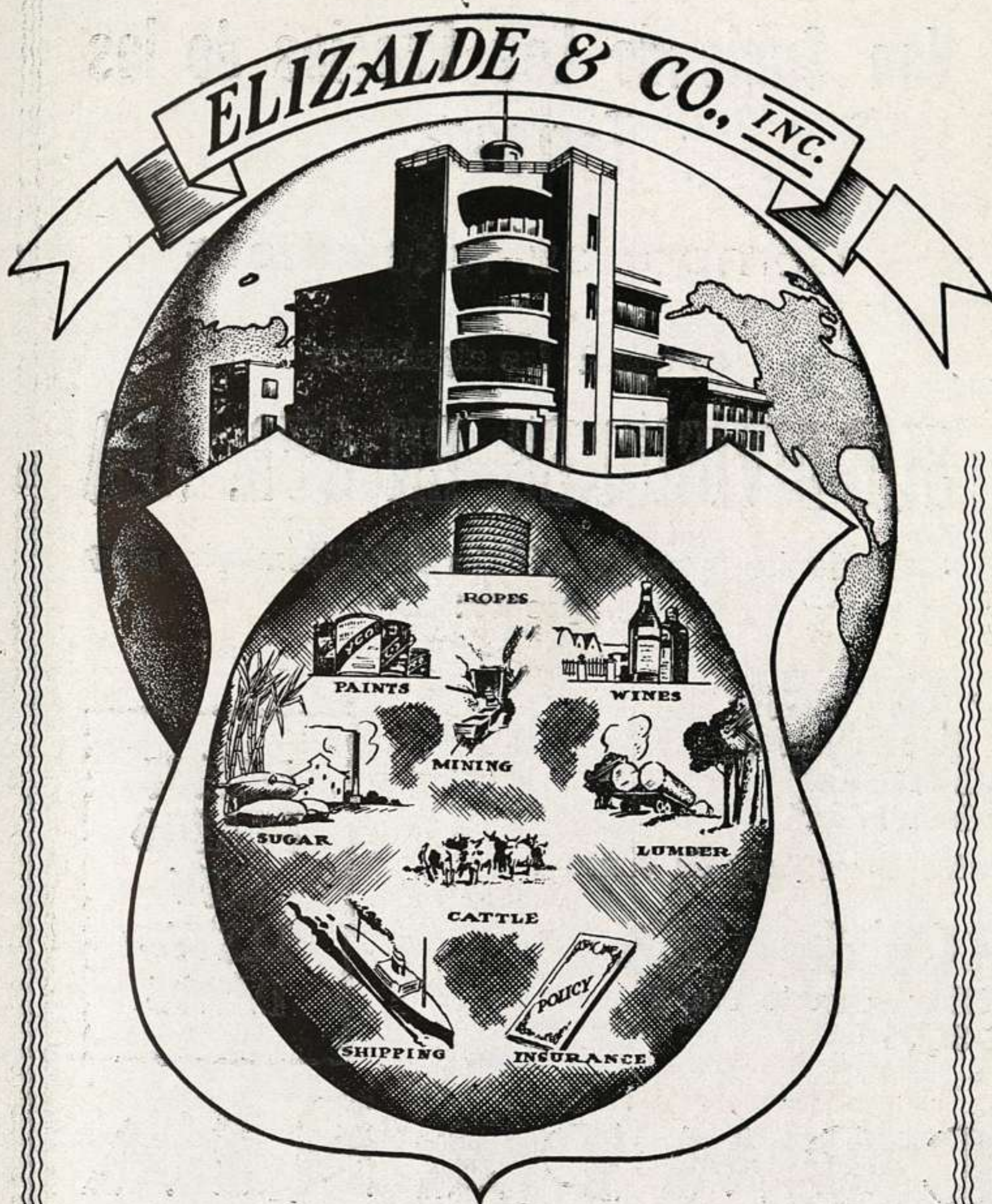
- **COLEGIO DE DIPLOMACIA Y SERVICIO CONSULAR.**  
(Reconocido por el Gobierno)
  - **ESCUELA DE BELLAS ARTES.**  
(Abierta para hombres y mujeres a partir de junio de 1940.  
Reconocida por el Gobierno)
  - **CURSO DE ENFERMERAS.**  
(Abierto en la facultad de Medicina. Diploma autorizado  
por el Secretario de Instrucción Pública)
- NUEVOS CURSOS QUE COMENZARAN EN JUNIO 1940.
- **INGENIERIA MECANICA E INGENIERIA ELECTRICA.**  
(en la Facultad de Ingeniería.)
  - **QUIMICA INDUSTRIAL.**  
(en el Colegio de Artes Liberales.)

**(LA LICENCIA PARA ESTOS NUEVOS CURSOS SERÁ PUBLICADA EN TIEMPO DEBIDO)**

*Dirigirse a la Secretaría General  
para Información más detallada*

**Apartado 147**

**Telefono 2-43-35**



FUNDADA EN 1854

## Toda clase de Seguros ---

Vida

Incendio

Marítimo

Terremoto

Tifón

Automobil

Accidente

Riesgos Especiales

Fianzas

Tel. 2-27-91

P. O. Box 121



No arriesgue su casa y sus propiedades pensando que nunca han de ser pasto de un incendio. El Seguro contra Incendios resulta, tarde o temprano, económico. El pequeño ahorro que el no asegurado cree que logra no asegurándose no merece al constante preocupación que ocasiona. Existe un dicho:

"El hombre asegurado duerme con ambos ojos" Enviaremos con gusto y sin compromiso alguno a nuestro representante para estudiar su seguro.



## Aceite Puro de Oliva MOLINO

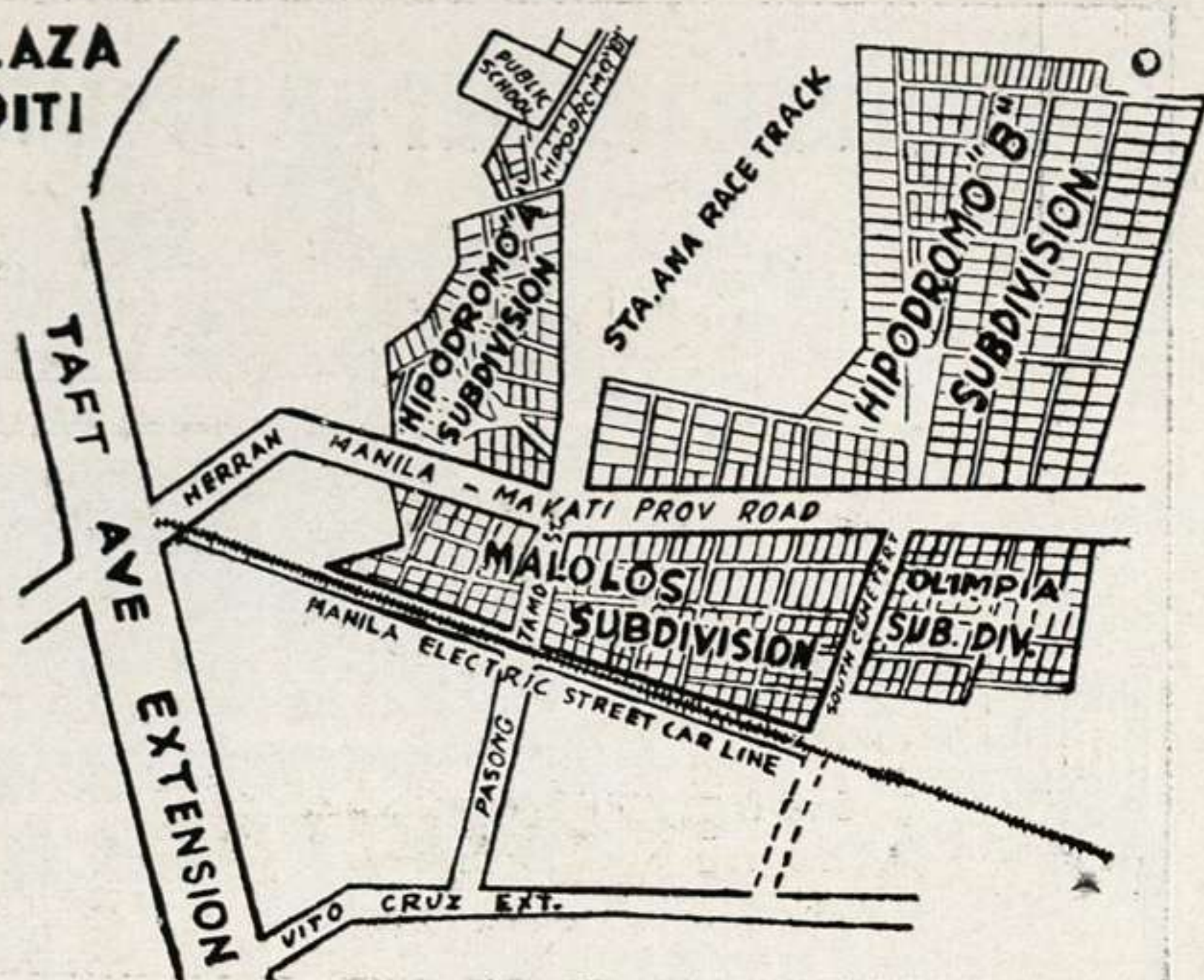


DURANTE 60 AÑOS EL PREFERIDO DE LAS AMAS DE CASA.

ABOITIZ Y COMPAÑIA, INC.

Unicos Importadores

PLAZA GOITI



# Van Subiendo Los Precios de los Terrenos

Compre su lote ahora

en una de las siguientes

## SUB-DIVISIONES EN STA. ANA

—donde los precios subirán infaliblemente muy pronto:

TERRENOS  
DE  
GRAN  
PORVENIR

“Hipodromo ‘A’ Sub-división”  
“Hipodromo ‘B’ Sub-división,  
“Malolos Sub-división”  
“Olimpia Sub-división”

*Para detalles, llame a nuestro encargado de ventas:*

**F. CALERO & CO.**

El Hogar Filipino Bldg., -Cuarto No. 7  
Tel. 2-31-96

DAMOS  
PLAZOS  
MUY  
LLEVA-  
DEROS

# AYALA Y COMPAÑIA

## Escuela de Bellas Artes

ABIERTA PARA HOMBRES Y MUJERES A PARTIR DE  
JUNIO DE 1940

*Reconocido por el Gobierno*

*Universidad de Sto. Tomás*

## LOS PIES QUE HUMEAN



LOS PIES QUE HUMEAN y gritan del tormento y traqueteo del excesivo caminar, bailar o trabajar, tienen derecho a que Ud. los frote con PENETRO el Bálsamo Penetrante que descongiona, desirrita y refresca los músculos estropeados y produce alivio y descanso. PENETRO es el amigo de los pies cansados.



Cold Cream BLANCO y NEGRO nutre el cutis empobrecido y flojo.

¡NO PERMITA QUE LOS RESFRIADOS Y CATARROS LE HAGAN SU VICTIMA!

Al primer estornudo frótese el cuello y el pecho con PENETRO el Balsamo Penetrante para despistar la congestión e inflamación que los catarros producen y que con frecuencia traen graves complicaciones. Lleve consigo siempre una latita de PENETRO el Balsamo Penetrante.

THE PHILIPPINE NET  
& BRAID MFG.  
CO., INC.

367-369 Juan Luna  
Tel. 4-95-85

Curso

de

# Enfermeras

Abierto en la Facultad de medicina. Diploma autorizado por el Secretario de Instrucción Pública.

Universidad de Sto. Tomás

## Nuestra Especialidad:

*Revelación*

*Impresión*

*Ampliación*

De "fotos" para Aficionados

Nuestros laboratorios y equipo moderno bajo aire acondicionado nos facilitan el mejor servicio posible.

**GRATIS** una ampliación de 5 x 7

Por cada carrete revelado e impreso por nosotros

# Photo Finishing Corp.

Escolta 114 — Tel. 2-29-27

Cortesía

DE UN

Admirador

# ASERRADORA MECANICA

DE  
**TUASON Y SAMPEDRO**

Fundada en 1880

PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO  
Exposición Internacional PANAMA — PAICFICO  
San Francisco, 1915

## CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES DE EDIFICIOS

Confección de Planos y Presupuestos: Proveedores de toda clase de maderas del País y de América y otros Efectos de Construcción.

Compra de Maderas en trozos y venta de las mismas, aserradoras, torneadas, cepilladas, machi-hembradas, etc. para usos de construcciones y ornatos de casas.

**Teléfono No. 2-37-56**

Dirección Telegráfica — "Lagarian"

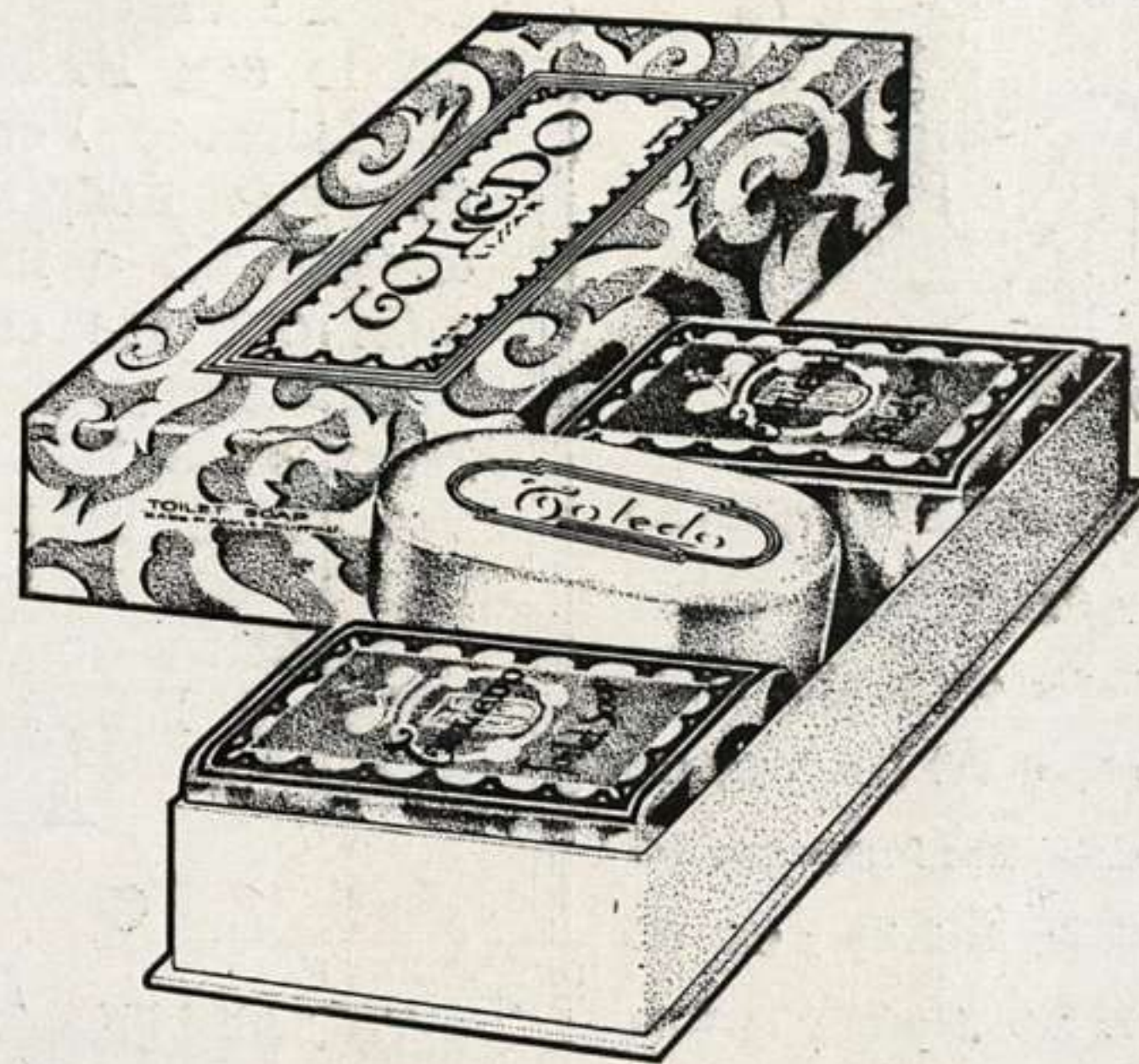
### OFICINAS Y TALLERES:

Calle Globo de Oro Nos. 801-817  
Distrito de Quiapo, Manila, I. F.

# JABON TOLEDO

## EL MEJOR ENTRE LOS MEJORES

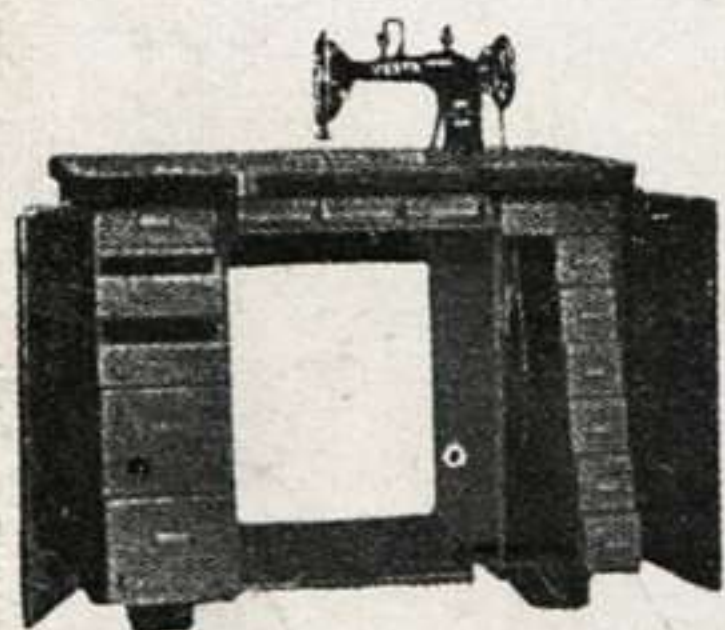
DE ESPUMA FRESCA, SUAVE Y ABUNDANTE. JABON QUE NO DEBE FALTAR EN EL BAÑO DE NINGUN CABALLERO.



ES PRODUCTO  
DE

## LISSAR

DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ESTABLE-  
CIMENTOS



## Máquinas de Coser

# "VESTA"

Las primeras en su clase

MODERNAS — SENCILLAS — SOLIDAS

Para toda clase de trabajos — Desde, el punto ordinario hasta la labor más atrevida.

SERVICIO COMPLETO DE PIEZAS

Pida una demostración a domicilio

Agentes Exclusivos

## BOUFFARD HERMANOS

648 Rizal Avenue  
Manila

(Sucursales en Iloilo y Cebú)

# Fanlo y Cia.

Escolta 26

IMPORTACION - EXPORTACION  
REPRESENTANTES

Venta al por mayor y menor de Específicos,  
Perfumería, Bisutería, Abanicos, Man-  
telerías, Efectos para caballeros,  
Cuadros religiosos, Medallas etc.

Apartado 860 — Tel. 2-87-21

**LOS COLEGIOS MAS MODERNOS**  
DE LA  
**REAL Y PONTIFICIA UNIVERSIDAD DE STO. TOMAS**

**HABRÁ CURSO DE VERANO EN LAS  
SIGUIENTES FACULTADES:**

*Filosofía y Letras*  
*Artes Liberales*  
*Educación*  
*Comercio*

*El Departamento de High School*

DE LA

**Universidad de Sto. Tomas**

ofrece a todos los estudiantes de high schools públicos  
y privados (tanto chicos como chicas)

**UN CURSO COMPLETO DE VERANO**

*con permiso y reconocimiento del Gobierno  
en las asignaturas siguientes:*

**INGLES, MATEMATICAS, HISTORIA**

La matrícula comienza en Abril 3  
Las clases se abren en Abril 8  
El curso dura tan solo 38 días escolares  
El curso completo cuesta ₱15.00 por cada estudiante

***Si Desea Más Detalles***

Escriba al

**P. DIRECTOR**

University High School  
Universidad de Sto. Tomas  
Teléfono Núm. 2-43-35

